

**INMERSIONES XVII
+ FEMINISTALDIA**

**agur
eta
clao**

Vitoria-Gasteiz • 2024

INMERSIONES 2024

aqur *ta* clao

Vitoria-Gasteiz • Abenduak 14 Diciembre

Euskal Herriko artista berrien XVII. biltzarra
XVII Congreso de artistas emergentes de Euskal Herria

+ XIX FEMINISTALDIA

Azaroak 20 / 27-30 Noviembre
Donostia 2024

inmersionesgasteiz.com



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Vital
FUNDACIÓN · FUNDAZIOA



INMERSIONES
KULTUR ELKARTEA • ASOCIACIÓN CULTURAL

KREDITUAK / CRÉDITOS

► **INMERSIONES 2024**

AGUR ETA CIAO

► **EDIZIOA / EDICIÓN**

Asociación Cultural INMERSIONES Kultur Elkartea

► **KOMISARIOTZA / COMISARIADO**

FEMINISTALDIA, Kultura Feminista Jaialdia

► **PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN**

Cristina Arrazola-Oñate

► **LAGUNTZAILEA / AYUDANTE**

Alice Borsani

► **EDUCACCIONES • TAILLERRAK / TALLERES**

Yun Ping Li

► **EUSKARRI TEKNIKOA / SOPORTE TÉCNICO**

Eneka Aranzabal

► **SARE SOZIALAK / RRSS**

Marieta Vargas

► **KATALOGOAREN EDIZIOA / EDICIÓN DEL CATÁLOGO**

Cristina Arrazola-Oñate & Leire San Martín

► **TESTUAK / TEXTOS**

Autoreak / Lxs autorxs

► **ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS**

Maider Jiménez

► **ILUSTRAZIOAK / ILUSTRACIONES**

Andrea Ganuza

► **ITZULPENAK / TRADUCCIONES**

Danele Sarriugarte Mochales

► **MAKETAZIOA / MAQUETACIÓN**

Ibon Sáenz de Olazagoitia

► **LAGUNTZA / COLABORACIÓN**

Máster CYXAC Masterra (EHU)

► **INPRENTA / IMPRENTA**

Dosbi

► **ISBN**

978-84-09-73642-3

► **LEGE GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL**

LG G 00453-2025

► **LIZENTZIA / LICENCIA • CREATIVE COMMONS**

Aitortu-EzKomertziala-PartekatuBerdin 4.0 Espainia / Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 España

AURKIBIDEA / ÍNDICE

► FEMINISTALDIA, KULTURA FEMINISTA ELKARTEA	04
Intro	
► LAURA MUELAS + LEIRE SAN MARTÍN	06
<i>agur eta ciao: jaialdi bat dragoi bat nolakoa / agur eta ciao: un festival como un dragón</i>	
► YUN PING LI	10
Educaciones. Arte Garaikideko Tailerrak Gazteentzat / Talleres de Arte Contemporáneo para Jóvenes	
► LAS NENAS	16
Nosferatu dancing to lady gaga	
► LORENA GARCÍA ESPINO + NELLY RAMOS	18
Dolua (des)mitifikatzea / (Des)mitificar el duelo	
► IÑURRI ELKARTEA	20
Iñurritegiaren babesa. Minbiziari besarkada / El apoyo del hormiguero. Abrazando el cáncer	
► INÉS PLASENCIA CAMPS	22
Lurra irakurtzen ikasi zenuen lekua jada ez da existitzen / El lugar en el que aprendiste a leer la tierra ya no existe	
► MIRARI ECHÁVARRI	24
Bere lana, bere lan propioa / Su trabajo, su propio trabajo	
► KARLOS MARTÍNEZ BORDOY	26
Threaded Connections	
► CONCHA GARCÍA DE LA FUENTE + YESE ASTARLOA	28
Hitzak milaka / Palabras a mil	
► HARROTU ILEAK + ZINELAB	30
Ostiral-ametsak / Sueños de viernes	
► HANNAH WHELAN + LADY VIVIANA TORO PELAEZ	32
Te-Topaketa / Té-encuentro	
► GUAGUA REKIA	34
GIBen historia neure historia ere bada / La historia del VIH también es mi historia	
► BRU NOARA	36
Fenix Trabestia / Fénix Travesti	
► JON GARRIDO GALLARDO + ANDER SANTXEZ REY	38
...esango nizun...	
► MIREN NARBAIZA + DANELE SARRIUGARTE	40
kaixo, karis / hola, karis	
► LUZ BROTO	42
Jaialdiko pertsona guztiak agurtzea / Saludar a todas las personas del festival	
► GIROA / AMBIENTE	44
Argazkilaria / Fotografía: Maider Jiménez • Narratzaile Grafikoa / Registro Gráfico: Andrea Ganuza	
► ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES	47
Argazkilaria / Fotografía: Maider Jiménez	
► INMERSIONES 2008-2024	52
2008tik 2024ra arteko parte-hartzaileen zerrenda / Listado de participantes desde 2008 a 2024	

Feministaldia, Kultura Feminista Elkarte

SARRERA

agur, ciao: euskaraz eta italieraz “kaixo” esateko, “adio” esateko balio dute. *agur eta ciao* izan daiteke bertsolariak dionean *agur*, doluak dakarrenean *agur*, kalean gurutzatzen direnen *ciao* axolagabea, desertzioaren *agur*, inoiz gehiago ikusi nahi ez duzun horri esaten diozun *ciao pescao*, *agur* familiari, *ciao* maitasunari. *agur eta ciao* iritsi eta denbora batez geratzea da, betirako geratzea da. Baina alde egitea ere bada, berriz ez itzultzeko, edo ezberdin itzultzeko. Elkar topatzen duzunean besteari ematen diozun besarkada da, eta joaten zarenean ematen diozuna ere bai.

Feministaldia XIX eta Inmersiones XVII jaialdiak ahizpatu egin dira elkarri *agur eta ciao* esateko eta hori bera ospatzeko: topaketa, eta topaketaren inguruan mugitzen den guztia. Izan ere, programa kulturalen muina beti da harrera egitea, laguntzea eta agurtzea: gonbidatuak agurtu, lantaldeak lagundu, lagunak jaso. Jaialdi bat gonbidapen emailean bidaltzen duzun hasierako *kaixo zer moduz* hori da, kultur-zentroak egiten dizun harrera, laguntzen zaituen laguna, bertan topatzen duzun jendea, beraiekin barre eta negar egitea, entzutea.

“*Agur eta ohore*: ospe handiko pertsonari egiten zaion gorazarreko *agurra*”, gurean, solemnitatea alde batera utzi eta queer bilakatzen da munduko leku ezberdinetako jendearekin topo egiteko: *agur* Donostia eta Gasteizera zatoztenoi, *ciao* harremanak, loturak, lagunak, familiak, desenkuentzakoak, harrera-protokoloak, banaketak pentsatu nahi dituzuen orori. Desertore, artista, sorgin, filosofa, aktibista eta ahizpen topaketa praktikatu eta gorpuztuko dugu. 2024an festara iritsi berri diren horien eskutik ate berriak ireki nahi ditugu; dagoeneko ez dau denak agertzea nahi dugu, hil direnak, ahanzturara kondenatutako eskutik sarrera eta irteera bideak bilatu nahi ditugu.

agur eta ciao lo egiten dutenei, amets egiten dutenei, borrokatzen direnei, bizimodu eta bizileku bizigarriagoak asmatzen dituztenei. Ez dira garai errazak. *agur eta ciao* maitasunez, amorruz, elkartasunez, dantza, dolu eta desparramez.

INTRODUCCIÓN

agur, ciao: del euskera y del italiano sirven para decir “hola” pero también para decir “adiós”. *agur eta ciao* podría ser el *agur* de las bertsolaris, el *agur* del duelo, el *ciao* despreocupado de las que se cruzan por la calle, el *agur* de la deserción, el *ciao pescao* que le dices a quien no quieres nunca más ver, el *agur* a la familia, el *ciao* a un amor. *agur eta ciao* es llegar y permanecer un tiempo, es permanecer por siempre. Pero es también decidir marchar para no volver, o para volver distinta. Es el abrazo de cuando te encuentras y es el abrazo de cuando te vas.

Los festivales Feministaldia XIX e Inmersiones XVII se dicen *agur eta ciao* hermanados para celebrar eso mismo: el encuentro y todo lo que a su alrededor se mueve. Porque ambos programas culturales son, sobre todas las cosas, espacios en los que recibir, acoger, acompañar, despedir. A invitades, equipos, amigos. Un festival es el *hola que tal* en el email de invitación, es la acogida del y en el centro cultural, son las amigas que acompañan, es la gente que te encuentras, a la que escuchas, con la que te ríes y lloras.

Nuestro *agur eta ohore* deviene queer y abandona la solemnidad para encontrarse con gentes de todos los lugares de la tierra: *agur* a las que venís a Donostia y Gasteiz a pensar juntas sobre las relaciones, el vínculo, las amigas, las familias, el desencuentro, los protocolos de acogida, las despedidas. Pero no solo a pensar sino también a practicar y encarnar un encuentro de desertoras, artistas, brujas, filósofas, activistas, hermanas. En este 2024 queremos que se abran nuevas puertas de la mano de quienes acaban de llegar a la fiesta; y que aparezcan también las que ya no están, nuestras muertas, las de todas las condenadas al olvido, para que ellas nos enseñen sus caminos de entrada y de salida.

agur eta ciao a las que duermen, sueñan, luchan e inventan tiempos y espacios más vivibles hoy, que la cosa no está fácil. *agur eta ciao* desde el amor, la rabia, la solidaridad, el baile, el duelo y el desparrame de cuerpos.



AGUR ETA CIAO

Jaialdi bat dragoi bat nolakoa

Laura Muelas + Leire San Martín

Laura Muelas eta Leire San Martínek Feministaldia koordinatzen dute hauekin batera: Xerra Estudioa, (Ane Lusarreta eta Laida Zapre), Mirari Echávarri, Miren Jone Lizarzaburu, Idoia Zabaleta eta Yuan Zhou. Gainera, beste lagun eta aliatu batzuk ere badituzte inguruan, zeinak ezinbestekoak baitira jaialdia aurrera ateratzeko. 2024an, Feministaldia eta Inmersiones ahizpatu egin ziren, eta programazio bateratua aurkeztu zuten, *agur eta ciao* izenburuarekin.

Ei, begira, Laura, begira zer ikusten den han urrunean: mendi bat da, eta bizkarrean zenbait pertsona karabanan; ilaran doaz, argi-kontran bezala. Jauzika doaz, dantzan ia, elkar besarkatzen dute, bereizi egiten dira, aurrera egiten dute baina geratu ere geratzen dira, eta atzerantz egiten dute, nahiz eta, denbora igaro ahala, sumatzen den aurrera egiten dutela, bai, kostata nabaritzen da, baina aurrerantz doa taldearen jarioa, iritsi da taldea gailurrera, gandorrean zehar segitzen du. Beren mugimenduak dragoi baten forma marrazten du, inauteri betean. Fokuratu pixka bat, Leire, begiratu, begiratu gerturik, ez da edozein karabana, jende bitxien karabana bat baizik, zirkutik ateratako jendeak, kale ilunetatik, tabernetatik eta gautik, ibaitik, kobazuloetatik, basoetatik. Halako jendeak gutxitan ikusten ditugu egun-argitan, bazterretan ezkututzen dira-eta. Baina orain topo egin dute eta elkarrekin doaz euripean eta eguzkitan. Oso polita da ikustea, Laura. Izaki altuak eta baxuak, lodiak eta meheak, elbarriak, zaurituak, distiratsuak. *Ttak*, begira, bat-batean gu biok ere barruan gaude, desfilean, aurpegiak arkitzen zaizkigu. Orain, gertu gaudelarik, parte garelarik, sentitu egiten dugu, bizi, ikusi, flipe hutsa. Jende hauen artean denetik gertatzen da: batek ipuin bat irakurtzen du ahoz gora, batzuk kantuan eta dantzan ari dira, beste zenbait dado batekin jolasean dabiltza, askok beren buruaz barre egiten dute, edo negar egiten dute, maite dituztenak gogoan. Bat beti dago karabanaren buruan, eta ondotik pasatzen zaizkion guztiak agurtzen ditu: *agur*, *ciao*. Gutako azkena agurtu duenean, neska, bukaeran geratu baita, burura itzultzen da berrirori, eta diosala errepikatzen du, agurra errepikatzen. Horrela, buklean. Honek guztiak zinemako eszena bat dirudi, eta, badakizu, uste dut gertatu zena eta filmetan ikusi dudana nahasten nabilela.

Nahastu egiten dut gertatu zena eta zer izan zela irudikatzen dudan eta beste batzuek egin dutena eta izan litekeena.

Gertatu zena gertatu zen: azaroak 20, Le Bukowski. Fernanda Laguna eta Vito Gil-Delgado. Poesia eta barreak eta ekintza politikoa, Pomada Banda bere performancea egiten Monique Wittigengandik abiatuta. Azaroak 27, Kontadores, Bollotopaketak, Mefsst, Maite Aizpurua eta Intza Alkain, kolektibotasuna, musika, jolasa, lagunak eta beren artean gertatzen diren zerak: zera zailak, zera politak. Azaroak 28, Kontadores. Kulturarteko Plaza Feminista, Erredad eta Usmen, Al-Qawseko Alaa, feminista izatea eta bollera izatea Hernanin, Palestinan, Marokon. Azaroak 29, Tabakalera. Berna Wang, Elena Castro Córdoba, Irene Coulon, Elaine Vilar, ametsak eta geure genealogiak, beharrezkoak, zeinengatik existitzen baikara. Azaroak 30, Tabakalera. Las Nenas, Udane Barinagarrementeria, Tania Safura, Soo-Hyun Moon, María Ibarretxe, Leire Ugalde, Lea Marie Uria, Ederlezi, Patiyoko Atzuak, María Rosón, Leyao Rovira, Lorea Alfaro, Yun Ping, Maider Aldasoro, Uxo, ahotsen, kantuen, gorputzen, formen nahasketa bat. Dabadaba, Labar, LaMia Mari, Lina Pary, Elena Barker, festatzar kuirra. Abenduak 15, ZAS espazioa, Las Nenas, Lorena García+Nelly Ramos, Iñurri, Inés Plasencia Camps, Mirari Echávarri, Karlos M. Bordoy, Concha García+Yese Astarloa, Harrotu ileak+zine.lab, Hannah Whelan+Lady Viviana Toro, Guagua Reikia, Bru Noara, Jon Garrido+Ander Santxez, Miren Narbaiza+Danele Sarriugarte, Luz Broto, dolua, agurra, bidaia, migrazioa, norbait izatea, inork halakorik uzten ez dizunean, joan eta joaten utzi. Jaialdi bat, dragoi bat nolakoa, Laura, dragoiaren burua abiatzen da Donostiako Egia kaletik azaroko egun batean, eta hilabete geroago ZASera iristen da beste egun batean. Bi hirien artean, bere gorputz osoa barreiatuta.



Ei, zaude, Leire, zaude, inauteriaren erdian, dantzaren, hizketaren, irakurketaren, eztabaidatzearen, negar egitearen erdian, elkarri so egiten diogu begiak zabal, harri eta zur, nolakoa prestatu den ikusita. Izan ere, egoera oso bat antolatzen dugu zuk eta biok eta beste lagun askok. Makillatu naute eta makillatu zaitut, festa batera goaz, iritsi berri den bat makillatu duzu. Film bikain bat ikusi dugun espazioa, orain, jangela bat da, eta babarrunak daude guztiontzat, ordura arte inoiz ikusi ez ditugun pertsonekin topo egiten dugu mahaian, eta hizketan katigatzen gara haiekin. Emozioa gure *body* guztian. Nahi izan genuen jaialdi bat dragoi bat nolakoa, zarata egiten zuena jende artean. Egoera batzuk eragin non zarata hori, ez dakit, giro baten modukoa izango baitzen. Zaila da hau azaltzea, Laura, baina badakizu zeri buruz ari naizen, gertatzen dena baina ez dakiguna nola zehaztu, ezta kontatu ere, *han egon* behar da, dragoiaren azalen artean. Azal finak, zalu mugitzen direnak, elastikoak, dragoia norantza aldatzeko gertu, dabilen lurraldea ezagutzen duela, bertako jendeen ondoan kokatzen da. Eta pentsatzen dugu: nolatan iristen gara horretara, nolatan lortzen da giroa? Ez da beti gertatzen, baina, gertatzen denean, zinez ederra da. Izan ere, horretara iristeko, gauzak *horrela egina* izan behar du. Ez begiratu keinu arraro horrekin, badakizu zer esan nahi dudun, ba hori, kanpotik ikusten den forma ez dela kasualitatea, urrutitik ikusten den forma hori egiteko moduaren isla dela. Honelako zerbait da: zu eta biok etxe batean edo taberna batean edo parke bateko bankuan esertzen

garenean, ez bulego batean, eta nolakoa izango den irudikatzen dugu. Egoera irudikatzen dugu. Eta irekita gaude, gerta dadin baimentzeko prest. Gerta dadin, lan egiten dugu, lan eta lan, baina, baita ere, erlaxatu egiten gara, ondo tratatzen dugu elkar, maitasun handia ematen diogu elkarri. Besteekin esertzen gara, Donostiakoekin, Gasteizkoekin, beraiekin ere irudikatzen dugu, erreal bihurtzen hasten gara. Azalan elkartzen gara, beraiekin ere irudikatzen dugu. Mezu luzeak idazten dizkiogu gonbidatu nahi dugun pertsona bakoitzari, telefonoz deitzen diegu, beraiekin elkartzen gara. Kalkulu-orriak egiten ditugu, eta hor jartzen zenbakiak, elkarrekin erabakitzen dugu nola gastatu zenbaki-txo horiek, adibidez, azkenean etorri badatozen pertsonak oheak izan ditzaten hirietan, nekatuta daudenerako, eta bisitan egon ahal izateko egoerak irauten duen bitartean. Dirua gastatzen dugu denei jaten ematen, bazkari eta afari. Eraitsita gaudenean muxu batzuk eman diezazkiguten uzten dugu. Halako gauzak dira, txikiak eta handiak, batzuk hautemanezinak giza begiarentzat; halako gauzak irits daitezke giro bat sortzera jendearen artean.

Donostian eta Gasteizen, une oro, norbait egon zen atean, sartzen zen pertsona bakoitza agurtzen. Kein u horixe, bere horretan, doia eta ederra da.

Donostia, 2025eko martxoa

AGUR ETA CIAO

Un festival como un dragón

Laura Muelas y Leire San Martín

Laura Muelas y Leire San Martín coordinan Feministaldía junto a Xerra Estudioa, (Ane Lusarreta y Laida Zapre), Mirari Echávarri, Miren Jone Lizarzaburu, Idoia Zabaleta y Yuan Zhou. Además, se acompañan de amigas y aliadas que son imprescindibles para llevar adelante el festival. En 2024, Feministaldía e Inmersiones se hermanaron para realizar una programación conjunta a la que titularon *agur eta ciao*.

Ey, mira, Laura, mira lo que se ve a lo lejos: es una montaña, y por su lomo una caravana de personas en fila, como a contraluz. Caminan a saltitos, casi bailan, se abrazan, se despegan, cantan, van hacia adelante pero también se paran y van hacia atrás, aunque a medida que pasa el tiempo se intuye que avanzan, sí, cuesta percibirlo, pero es hacia adelante el fluir del grupo, llega el grupo a la cumbre, continúa por la cresta. Su movimiento dibuja la forma de un dragón en pleno carnaval. Enfoca un poco la vista, Leire, mira, mira más de cerca, no es cualquier caravana, es una caravana de gentes extrañas, de esas gentes como salidas del circo, de las calles oscuras, de los bares y la noche, del río, de las cuevas, de los bosques. Gentes a las que raramente se ve a plena luz del día porque se esconden por las esquinas. Pero ahora se han encontrado y se mueven juntas bajo la lluvia y bajo el sol. Es muy bonito de ver, Laura. Criaturas altas y otras bajas, gordas y delgadas, tullidas, lastimadas, brillantes. *Chas*, mira, de pronto también nosotras dos estamos dentro desfilando, y nuestras caras se iluminan. Ahora que estamos cerca, ahora que somos parte, lo sentimos, lo vivimos, lo vemos, es un flipe. Entre estas gentes pasa de todo: hay alguien que lee un cuento en voz alta, unas cantan y bailan, otras juegan con un dado, muchas se ríen de sí mismas, o lloran a sus seres queridos. Hay una que siempre está en la cabeza de la caravana y saluda a todas las que van pasando junto a ella: *agur, ciao*. Cuando la última de nosotras ha sido despedida, la chica, que se ha quedado al final del todo, vuelve a ponerse a la cabeza y repite el saludo, repite la despedida. Así, en bucle. Parece todo esto una escena de cine, es que sabes, creo que mezclo lo que pasó con lo que he visto en las películas.

Mezclo lo que pasó con lo que imagino que fue con lo que han hecho otras con lo que podría ser.

Pasó lo que pasó: 20 de noviembre, Le Bukowski. Fernanda Laguna y Vito Gil-Delgado. Poesía y risas y acción política, Pomada Banda performing a partir de Monique Wittig. 27 de noviembre, Kontado-

res, Bollotopaketak, Mefsst, Maite Aizpurua e Intza Alkain, colectividad, música, juego, las amigas y lo que pasa entre ellas de difícil, de bonito. 28 de noviembre, Kontadores. Kulturarteko Plaza Feminista, Erredad y Usmen, Alaa de Al-Qaws, ser feminista y ser bollera en Hernani, Palestina, Marruecos. 29 de noviembre, Tabakalera. Berna Wang, Elena Castro Córdoba, Irene Coulon, Elaine Vilar, sueños y genealogías propias, necesarias, las que nos hacen existir. 30 de noviembre, Tabakalera. Las Nenas, Udane Barinagarrementeria, Tania Safura, Soo-Hyun Moon, María Ibarretxe, Leire Ugalde, Lea Marie Uria, Ederlezi, Patiyoko Atzuak, María Rosón, Leyao Rovira, Lorea Alfaro, Yun Ping, Maider Aldasoro, Uxo, una mezcla de voces, cantos, cuerpos, formas. Dabadaba, Labar, LaMia Mari, Lina Pary, Elena Barker, el fiestón queer. 14 de diciembre, Espacio ZAS, Las Nenas, Lorena García+Nelly Ramos, Iñurri, Inés Plasencia Camps, Mirari Echávarri, Karlos M. Bordoy, Concha García+Yese Astarloa, Harrotu ileak+zine_lab, Hannah Whelan+Lady Viviana Toro, Guagua Reikia, Bru Noara, Jon Garrido+Ander Santxex, Miren Narbaiza+Danele Sarriugarte, Luz Broto, el duelo, la despedida, el viaje, la migración, ser alguien cuando nadie te deja serlo, ir y dejar ir. Un festival como un dragón, Laura, con su cabeza saliendo de la calle Egia en Donostia un día de noviembre y llegando a ZAS otro día un mes después. Por en medio de las dos ciudades, todo su cuerpo desparramado.

Ey, espera, Leire, espera, en medio del carnaval, en medio del bailar, charlar, leer, discutir, llorar, nos miramos con los ojos muy abiertos, sorprendidas de la que se ha armao. Y es que es toda una situación que hemos hecho tú y yo y muchas otras amigas. Me maquillan y te maquillo, vamos a una fiesta, tú maquillas a una que acaba de llegar. El espacio en el que hemos visto una gran película ahora es un comedor y hay alubias para todas, coincidimos en la mesa con personas que hasta ahora nunca habíamos visto y nos enredamos en la charla con ellas. Emoción por todas las partes de nuestro *body*. Quisimos un festival como un dragón, con ruido entre la gente. Provocar situaciones en las



que ese ruido fuera, no sé, como una atmósfera. Es difícil explicar esto, Laura, pero ya sabes a lo que me refiero, eso que pasa pero que no se sabe definir ni contar, hay que *estar allí*, entre las pieles del dragón. Pielas finas, de movimiento ágil, elástico, con apertura a los cambios de rumbo, conoce el territorio por el que se mueve, se sitúa junto a sus gentes. Y pensamos, ¿cómo es eso de llegar a eso, eso de conseguir la atmósfera? No siempre pasa, pero cuando pasa, es realmente bello. Y es que, para llegar ahí, la cosa ha tenido que *ser hecha así*. No me mires raro, ya sabes a lo que me refiero, pues eso, que la forma que se ve por fuera no es casual, que esa forma que se ve de lejos es el reflejo de la forma en que se hace. Es algo así como cuando tú y yo nos sentamos en una casa o en un bar o en un banco de un parque, no en una oficina, y nos imaginamos cómo será. Nos imaginamos la situación. Y estamos abiertas a permitir que pase. Para que pase, trabajamos, trabajamos, trabajamos, pero también nos relajamos, nos tratamos bien, nos damos mucho amor. Nos sentamos con otras, las de Donostia, las de Gasteiz, vamos imaginando con ellas también, haciéndolo real.

Nos encontramos en Azala, imaginamos con ellas también. Escribimos mensajes largos para cada una de las personas que queremos invitar, las llamamos por teléfono, nos reunimos con ellas. Hacemos tablas de cálculo y ponemos ahí los números, decidimos juntas cómo gastamos esos números, por ejemplo, en que las personas que finalmente vienen tengan camas en las ciudades para cuando estén cansadas, y puedan estar de visita todo el tiempo que dure la situación. Nos lo gastamos en dar de comer a todas, en dar de cenar a todas. Nos dejamos dar unos besos cuando estamos agotadas. Son cosas así, pequeñas y grandes, algunas imperceptibles para el ojo humano, las que pueden llegar a armar una atmósfera entre la gente.

En Donostia y en Gasteiz hubo siempre alguien en la puerta acogiendo y despidiendo a cada una de las personas que entraba. Ese gesto ya es en sí mismo preciso y precioso.

Donostia, marzo de 2025

AUTOERRETRATU PERFORMANCE PERFORMANCE AUTORRETRATO

Educaciones 2024 Arte Garaikideko Tailerrak Gazteentzat Talleres de Arte Contemporáneo para Jóvenes

Yun Ping Li 昀平李

Inmersiones jaialdiaren XVII. edizioan *agur eta ciao* lelopean garatu-tako autoerretratu-performance lantegietan, batez ere, talde-irudiak sortu ziren, argazkilaritza-ekintzaren izaera performatiboa nabarmenduz. Lantegietan alderdi performatiboa eta argazkigintza hibridatuz, esplorazio- eta jolas-eremu bat zabaltzen zen sortzaileentzat; hala, buru-belarri erreparatu zitzaion irudiak sortzeko prozesuari, irudiak bezain garrantzitsua dela ulertuz.

Orla-argazkitik abiatuta —zeinak etapa bat ixten duen, eta beste bat abiatzen— norbere burua autoerrepresentatzeko irudiak sortu nahi ziren. Ikasleek, etxeko lan gisa, bi gauza ekarri behar zituzten: batetik, beren bizitzako une zehatz hori ezaugarritzen zuen eta eroso sentiarazten zituen arropa. Hala, norberak bere buruaz erakutsi nahi zuen xehetasun oro zaindu zen, eta aintzat hartu zen beren buruaren zer oroitzapen gorde nahi duten bizitzaren aro honetan.

Bestetik, beren argazki kutuna ekartzeko eskatu zitzaion. Lantegian, irudi hori birstutu behar zuten, eta goititzen batekin sinatu; hala, kamerarekiko tentsioa hauts zitekeen, eta norbere irudiaren eta identitatearen gaineko kontrola berreskuratu.

Azkenik, zera azpimarratu nuen: oso garrantzitsua zen atseden hartuta, gosalduta, burua argi eta, batez ere, ondo pasatzeko gogoz etortzea. Lantegiaren bitartez askatasun-espazio bat sortu nahi zen, oroitzapen polit batez gainera esperientzia aberasgarri bat eskaintzeko asmoarekin.

Ikasleak arduratu ziren irudiak hutsetik sortzeaz: kamerara gerturatuz eta urrunduz, espazioaren eta beren gorputzarekin duten harremanaren arabera osatu zituzten erretratuak, eta, halaber, objektuekin, arroparekin eta besteekin zuten harremana aintzat hartuz. Horri esker, arreta jarri zen, aldi berean, forman, gorputzaren gaineko kontzientzia eta, azkenik, sortutako irudian.

Los talleres de performance autorretrato realizados en la XVII edición de Inmersiones bajo la temática *agur eta ciao* se centraron en la creación de imágenes grupales haciendo especial énfasis en la performatividad del acto fotográfico. Entender los talleres desde la hibridación de lo performático y fotográfico abrió un espacio de exploración y juego por parte de lxs creadorxs, lo que permitió centrar la atención al proceso de creación de las imágenes, entendiendo que éste era igual de importante que las imágenes en sí mismas.

Partiendo de la foto de orla, aquella con la que se cierra una etapa y se da pie a otra, la intención era la de generar una imagen autorrepresentativa. El alumnado tenía como deberes traer, por una parte, ropa que les caracterizara en este momento vital y con la que se sintieran cómodxs. De esta forma, se cuidó cada detalle de lo que cada unx quiso mostrar de sí mismx, teniendo en cuenta cómo quisieron ser recordadxs en este periodo vital.

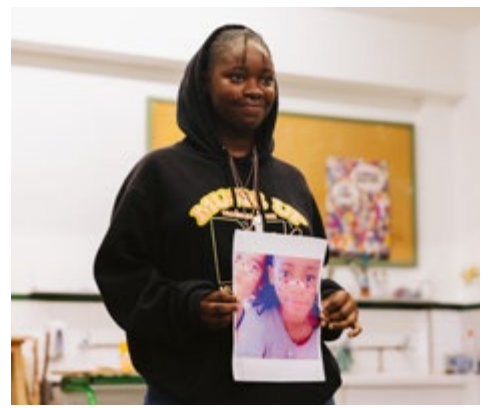
Por otra, también se les pidió traer su foto favorita. El ejercicio a llevar a cabo en el taller consistió en recrear dicha imagen y firmar con un pseudónimo, tratando así de romper la tensión con la cámara y tomando el control sobre la imagen e identidad propia.

Por último, destaqué la importancia de que vinieran bien descansadxs, desayunadxs, con la mente despejada y, sobre todo, con la intención de pasárselo bien y divertirse. El taller consistía en generar un espacio de libertad y su intención residía en tener una experiencia enriquecedora además de un bonito recuerdo.

Fue el propio alumnado el encargado de crear las imágenes desde cero, por lo que acercándose y alejándose de la cámara, las compusieron en base al espacio y su relación con el cuerpo, así como con los objetos, la vestimenta y entre ellxs. Esto permitió, a su vez, centrar la atención a la forma, a la conciencia corporal y por último, a la imagen creada.

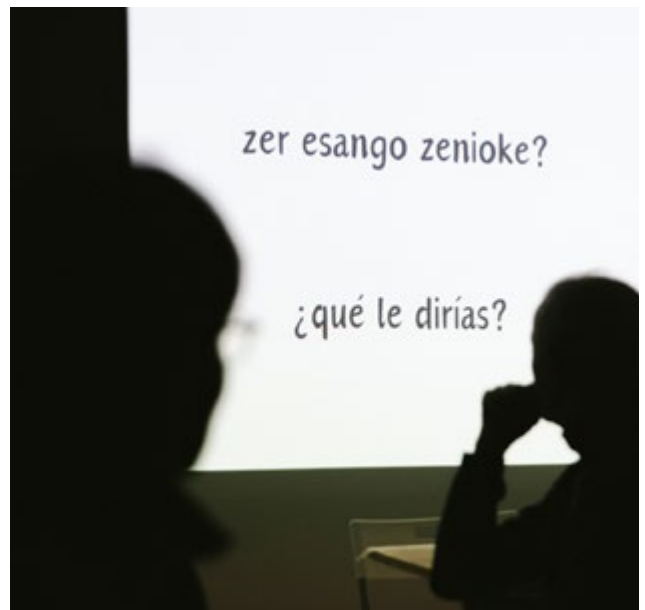
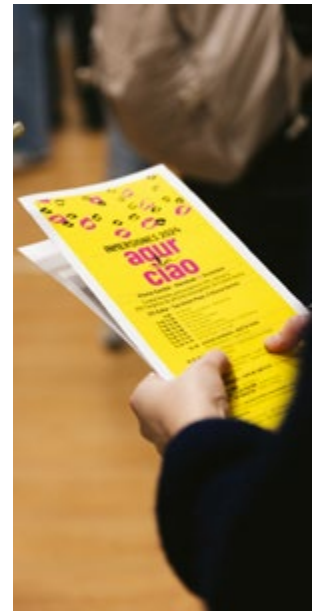
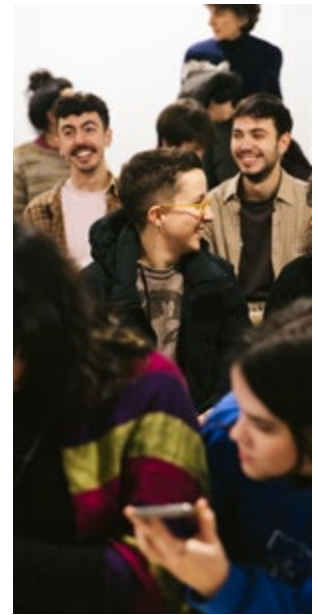
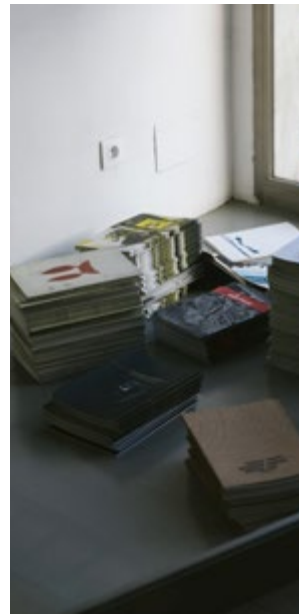








BILTZARRA / CONGRESO



nosferatu dancing to lady gaga

Las nenas

Neure sormen-prozesua 20 URRATSETAN, ane tartean dela:

1. nik piti 1 erretzen dt
2. anek galdetzen dit: bueno ze ingo dgu?
3. isiltasuna
4. (aneri aurea hartuz, galdetzen dut) bueno ze, ze ingo dgu?
5. ztakit, nola ingo dgu?
6. anek dio: egitura bat egin behar da
7. cristinak (nik) diot: zetako, zu hasi idazten ta ya
8. ane isilik
9. cristina isilik
10. bietako batek galdetzen du: bueno ze, ze ingo dgu? (anek ez daki baina "bueno ze, ze ingo dgu" berea da eta denbora 1 daramat berak baino lehenago esatera jolasten)
11. frustrazioa
12. bietako batek dio: bueno, badakigu nola egiten den, ondo goaz
13. zeoze automatikoa idazten dut momentu honek dakarren frustrazioari buruz / zeoze idazten dut edozeri buruz baina momentuko frustrazioari buruz izaten da
14. anek dio: eta honekin ze ingo dgu?
15. anek egitura 1 egiten du nik egin dudanarekin egin behar duguna antolatzeko eta ariketak proposatzen ditu, egiten segitzeko
16. cristinak (nik) zalantzan jartzen du, egitura (anek beti onartzen du, hori delako zailena, nik beti zalantzan jartzen dut, hori delako errazena)
17. bietako batek amore ematen du eta anek beste testu bat idazten du beste zeozeri buruz, badirudi testu komuna badoala norabait
18. anek hemen bere testua erakusten du normalean eta nik ez dut ezer esaten eta pentsatzen du ez zaidala gustatzen baina zalantzan jartzen dut, besterik ez, errazena delako
19. (1aren eta 19aren artean gutxienez 4 aldiz joan naiz erretzera eta pauletak 2 aldiz deitu du) hemen normalean elkarri erakusten diogu idatzitakoa, nik ez dut inoiz erakutsi nahi, lotsagatik, eta erakutsi nahi badut esan nahi du ez dela hain ona
20. testua ez doa inora baina anerena gustatzen zait eta aneri nirea, edo gutxienez onartu egiten dugu edo nire intuizioak dio hala behar duela. buruko mina daukagu, eta orduan anek dio: bueno krispi ni banoa eta nik esaten diot: ale xula laster arte

Mi proceso creativo en 20 PASOS, incluyendo a ane:

1. yo m fumo 1 piti
2. ane pregunta ¿bueno k, k hacemos?
3. silencio
4. (m adelanto a ane y pregunto) ¿bueno k, k hacemos?
5. nose ¿como lo hacemos?
6. ane dice: hay que hacer una estructura
7. cristina (yo) dice no hace falta tu ponte a escribir y ya
8. ane silencio
9. cristina silencio
10. una de las dos pregunta ¿bueno k, k hacemos? (ane no lo sabe pero el "bueno k k hacemos" es suyo y hace 1 tiempo juego a decirlo antes k ella)
11. frustración
12. una de las 2 dice: bueno sabemos hacerlo, vamos bien
13. escribo algo automático sobre la frustración k m produce ese momento / escribo algo sobre cualquier cosa pero suele ser sobre la frustración de ese momento
14. ane dice y con esto k hacemos?
15. ane hace 1 estructura para organizar lo k tenemos k hacer con lo k he hecho y propone ejercicios para seguir haciendo
16. cristina (yo) la cuestiona. a la estructura (ane siempre acepta pork es lo difícil, yo siempre cuestiono pork es lo fácil)
17. una de las dos cede, y ane escribe otro texto sobre otra cosa, el texto en común parece k va a algún sitio
18. ane aquí suele enseñar su texto y yo no digo nada y se piensa q no m gusta, pero solo lo cuestiono, xk es lo fácil.
19. (entre el 1 y el 19 me he ido x lo menos 4 veces a fumar y pauleta ha llamado 2 veces) aquí solemos enseñarnos lo k hemos escrito, yo nunca quiero enseñarlo xk me da vergüenza, y si kiero enseñarlo esk tampoco es tan bueno.
20. el texto no va a ningún sitio pero ami me gusta lo d ane, a ane le gusta lo mio, o x lo menos lo aceptamos o mi intuición me dice q tiene q ser así. nos duele la cabeza, entonces ane dice: bueno krispi m voy y yo le digo: ale xula nos vemos3



Dolua (des)mitifikatzea: lagunen arteko konfabulazio bat, agur esateko

(Des)mitificar el duelo: una confabulación entre amigas para decir adiós

Lorena García Espino + Nelly Ramos

Agur esateko hiru modu ikus-entzunezko proiektu performatiko bat da: heriotzarekin daukagun harremana ikertzen du; horretarako, aintzat hartzen da zer-nolako irudiak biltzen ditugun, eta aztertzen da nola jartzen duten zalantzan irudi horiek denborari buruzko ikuspegi lineala —doluaren narratiba hegemonikoez ezarria—. Lan honek, bada, zalantzan jartzen du honako ideia hau: erabilgarritasunik edo agentziarik ez duelako mundu materialean garrantzia galtzen duen oro ahaztearen ideia. Bost urtez garatu da proiektua, eta hainbat elementu uztartzen ditu: amaitu gabeko bideoak, eguneroko pertsonal bateko aipuak, eta agurra bilatzeko esplorazio digital bat; hala, heriotzarekin elkar-bizitzeko modu berriak ahalbidetzen dituen corpus bat eraiki nahi da.

Inmersiones jaialdiaren barruan, materialen berrikuspen bat aurkeztu zen, Nelly Ramosekin batera, artista plastikoa eta irudiaren ikertzailea; nire laguna eta *roommate* ohia da. Biok bizi izan genituen galera pertsonalak eta kolektiboak pandemian, tartean gurasoen heriotza eta Peruko testuinguru politikoa, 2020ko azaroaren 14ko estatututik kolpearen ostean. Harrezkero, dolua eta heriotzarekiko dugun harremana aztertu ditugu gure arte-praktiken ardatz nagusi gisa, eta horrek bizitzeko modu berriak eman dizkigu.

Elkarrizketa honen bidez, zera erakutsi nahi dugu: afektuen, adiskidetasunaren eta zaintzen bidez, kolektiborantz heda dezakegula gogoeta hau, izateko eta dolua bizitzeko modu ez-hegemonikoak aldarrikatuz. Proiektu honek ez du behin betiko erantzunik bilatzen; aldiz, espazio seguru bat ireki nahi du, hartara, jada ez daudenenganako, geure lagunenganako eta irudiekiko loturak nola berrantolatatu irudika dezagun.

Tres maneras de decir adiós es un proyecto performático audiovisual que investiga nuestra relación con la muerte a través de las imágenes que almacenamos y cómo estas desafían la visión lineal del tiempo impuesta por las narrativas hegemónicas del duelo. Este trabajo cuestiona la idea de olvidar todo aquello que, desprovisto de utilidad o agencia, pierde relevancia en el mundo material. Con cinco años de desarrollo, el proyecto combina vídeos inacabados, citas de un diario personal y una exploración digital para buscar la despedida, buscando construir un corpus que permita nuevas formas de con-vivir con la muerte.

En el marco de Inmersiones, se presentó una revisión de estos materiales en colaboración con mi amiga y *exroommate* Nelly Ramos, artista plástica e investigadora de la imagen. Ambas compartimos una historia atravesada por pérdidas personales y colectivas durante la pandemia, incluida la muerte de nuestros padres y el contexto político en Perú tras el golpe de Estado del 14 de noviembre de 2020. Desde entonces, hemos explorado el duelo y nuestra relación con la muerte como eje central de nuestras prácticas artísticas, lo cual nos dio nuevas formas de vivir.

A través de este diálogo, queremos mostrar cómo los afectos, la amistad y los cuidados permiten expandir esta reflexión hacia lo colectivo, reivindicando modos no hegemónicos de ser y vivir el duelo. Este proyecto no busca respuestas definitivas, sino abrir un espacio seguro para imaginar cómo reconfigurar nuestros vínculos con quienes ya no están, con nuestras amigas y las imágenes.



FABULACIÓN ENTRE AMIGAS ♥

¿CÓMO ME
RELACIONO
CON ESAS
IMÁGENES
QUE TANTO
ATESORO?

UNA IMAGEN
NO SE
TRANS-
FORMA

HACEMOS VIVAS LAS
IMÁGENES A TRAVÉS DEL
DIALOGO



IÑURRITEGIAREN BABESA Minbiziari besarkada EL APOYO DEL HORMIGUERO Abrazando el cáncer

Iñurri Elkarte (www.izaninurri.eus • @izan_inurri)

Iñurritegia da gure tribua, gure babesa, gure akonpainamendua.

2019an jaiotako elkarte gara. Minbizia normaltasunez, tabuetatik libre eta zuzenean nahiz zeharka bizi dugun emakumeak ahalduntzeko espazioak sortzen ditugu, mamuak zokoratu eta ixiltasuna hautsiz.

Minbizian akonpainatu, formatu eta informatu egiten dugu, ikuspegi feminista eta eraldatzaile batetatik.

Horregatik minbiziari besarkada ematen diogu, bizipen garden eta taburik gabea aldarrikatzen dugu, bizitza hankaz gora jartzen duen gaixotasuna da, minbizia ez da larrosa, marroi bat da.

Gure aldarria ere baliabide publiko gehiago izatea da: osasun mental eta psikologikoa, nutrizioa, sexualitatea, fisioterapia, ekonomia.

Podcast desberdinak egin ditugu. Gure esperientziak eta aldarriak jendeak entzuteko (MIN)BIZI euskerazkoak eta DRAGÓN CÁNCER erderazkoak.

Komunitate irekia gara eta bakoitzaren denborak eta intimidadea errespetatzen ditugu.

Erretiroak, bertso saio musikatuak, kafeak, kedadak, kirola eta beste hainbat ekintza egiten ditugu batera.

Diru iturri handiena denda solidariotik lortzen dugu.

Ongi etorri ñurritegira!

El hormiguero es nuestra tribu, nuestro apoyo, nuestro acompañamiento.

Somos una asociación nacida en 2019. Creamos espacios para empoderar a mujeres que vivimos el cáncer, ya sea directa o transversalmente, y para vivirlo con normalidad y sin tabús; arrinconando los miedos y rompiendo el silencio.

Acompañamos, formamos e informamos en el cáncer, desde una perspectiva feminista y transformadora.

Por ello, abrazamos el cáncer, reivindicamos una vivencia transparente y libre de tabús; es una enfermedad que pone la vida patas arriba, el cáncer no es rosa, es un marrón.

Reivindicamos más recursos públicos: salud mental y psicológica, nutrición, sexualidad, fisioterapia, economía.

Hemos hecho varios *podcasts* para hacer oír nuestras experiencias y reivindicaciones: (MIN)BIZI en euskera y DRAGÓN CÁNCER en castellano.

Somos una comunidad abierta y respetamos los tiempos y la intimidad de cada cual.

Llevamos a cabo actividades conjuntas tales como retiros, sesiones de bertsolarismo acompañadas de música, cafés, quedadas y deporte.

Nuestra mayor fuente de ingresos proviene de nuestra tienda solidaria.

¡Os damos la bienvenida al hormiguero!



...ingako giza, oheru ginean ez zegoela
...de normalizatu, tabakak 1000 eta
...an nahiz zaharke bati duen jatorriak
...zako anan lantzeko gurek. Ogan arteko
...ngi utzi dugu prentsa emak, urgeta eta
...ano fusioarengatik erantzuten ari gara.
...nabizien alorquereku, formatu eta
...vegiten dupe, kuzpegi konstante batetik,
...te epaiki gabe. Formakio zehatzak egiten
...talenak, formazioak, emakioak, bertas
...dopodunak, egutegiak... Hark
...n bapena gordin eta laburki gabe
...en diveta baliakide publikoak eskatu
...n maset eta psikologikoa, nutrizio
...te, fisioterapi, ekonomia.



Lurra irakurtzen ikasi zenuen lekua jada ez da existitzen

El lugar en el que aprendiste a leer la tierra ya no existe

Inés Plasencia Camps

Ingelesez, *dwell* aditzak “zerbaiti erreparatu” edo “bizi izan” esan nahi du. Dolua, oro har, prozesutzat hartzen dugu: hasi eta bukatu egiten da, eta etapa jakin batzuk ditu, psikologiak zehaztuak; hala ere, dolua ez dago fasez osatuta, egoeraz baizik, eta ziklikoak lirateke, ez linealak. Egoera horietako bat aukeratu behar banu, dolua, oroz gain, edo niretzat behintzat, ezagutzen dugunaren muga-egoera bat da, bizidunaren eta ez-bizidunaren arteko muga bat; leku horretan bizi egiten da, ez dugu besterik gabe sentitzen.

Iristear den heriotzaren edo berriki gertatu den heriotzaren minak denboratasun anitz batera zaramatza: orainaren eta etorkizunaren arteko muga-espazio horrek markatzen du, eta orobat dakartza iraganerako bidaiak, ez gutxi. Hala eta guztiz ere, etorkizuna lantzeko fikzioa baino ez daukagu, eta ez da *zehazki horrelaxe* gertatuko, zeren, ezjakintasunaz gain, gure esperientzia eta desirak ere tartean ibiliko baitira. Ama-zurtz, aita-zurtz eta lagunmin-zurtz geratu nintzenetik, muga horietan gertatzen diren kontakizun liminalei buruz pentsatzen dut, eta uste dut zera errealarari existentzia eta ulerkerak berriak emateko tresnak direla. Uste dut, Laura Fernándezek dioen bezala, *Munstro bat dagoela lakuan*, mundua leku fantastikoa dela, eta pertsonok geure zimenduak mugitzen ditugula, geure hildakoak —baita geure hildako kolektiboak ere— ikusteko, besarkatzeko, eta haiei zentzu berriak emateko. Geure hildakoek mundua azaltzen digute, eta haien absentiaren dimentsio politikoak gogora ekartzen ditu ez soilik haien bizitzak, ezpada mundu berdinzaleago eta bidezkoagoak lortzeko aukerak ere.

En inglés, *dwell* significa “fijarse en” o “habitar”. Aunque generalmente relacionamos el duelo con un proceso con principio y final y una serie de etapas definidas por la psicología, este no estaría constituido por fases sino por estados y serían cíclicos, no lineales. Si tuviera que decantarme por uno de esos de estados, el duelo es, ante todo, o para mí, un estado en el límite de lo conocido, una frontera entre lo vivo y lo no vivo, un lugar más habitado que simplemente sentido.

El dolor de la muerte inminente o reciente te lleva a una temporalidad múltiple, que marca ese espacio límite entre el presente y el futuro, además de no pocos viajes al pasado. No obstante, para el futuro únicamente tenemos la ficción, lo que no ocurrirá *exactamente así* porque estará mediado además de por la incertidumbre, por nuestra experiencia y nuestros deseos. Desde que soy huérfana de madre y padre y de mejor amiga indago sobre relatos liminales que se dan en estas fronteras y las pienso como herramientas para darle a lo real una existencia y una comprensión nuevas. Creo, como Laura Fernández en *Hay un monstruo en el lago*, que el mundo es un lugar fantástico, y que las personas movemos nuestros cimientos lo necesario para volver a ver a nuestras muertas, también a nuestras muertas colectivas, para abrazarlas, pero también para dotarlas de nuevos sentidos. Nuestras muertas nos explican el mundo y la dimensión política de su ausencia rememora no solo sus vidas, sino la posibilidad de mundos más iguales, más justos.



Bere lana, bere lan propioa Su trabajo, su propio trabajo

Mirari Echávarri

Badira bi hilabete irakurtzen eta oharrak hartzen nabilena. Bi dokumentu dauzkat, hitz-kopurua: milaka batzuk, bi-bietan. Gehienak, besteren aipuak. Prozesuaren zati hori gozagarria zait.

Honelako zerbait egiteko gonbidapenak irrika pizten dit, hasiera-hasieran kezka-puntu batekin, esku hutsik geratzeko beldurrez; ondoren, irakurketa-egarriz. Eskuak betetzen baditut hitzekin, neureak izan ez arren, ase egiten naiz une batez.

Badira bi hilabete irakurtzen eta oharrak hartzen nabilena. Bi dokumentu dauzkat, hitz-kopurua: milaka batzuk, bi-bietan. Gehienak, besteren aipuak. Prozesuaren zati hori gozagarria zait. Hona etortzeko gonbidapena onartzeak, honelako zerbait egiteari baietz esateak, energia-kolpe bat eragiten du, azelerazio bat, aktibatu egiten nau. Lehen minutuetan zenbait ideia bururatzen zaizkit, eta mugikorrean biltzen ditut bizkor, ez ahazteko. Ondoren, kolpea jaisten da, eta, eskuei begirata, hutsik daudela ikusten dut. Lanari ekitea beste aukerarik ez dago.

Irakurtzea eta idaztea zera beraren parte dira; eta zera hori behar dut. Orobat behar ditut aurrekari batzuk, ezin diot ezeri aurre egin hura atzeratu gabe, tarte batez atarian geratu gabe. Oraintxe bertan bezala.

Baina lanari buruz hitz egin nahi dut, eta erakutsi. Lana eta neure burua erakutsi.

Ohartu naizenez, tarte baten ostean, erakuste-esperientzia bakoitzaren emozio gutxi-asko oinarritzko batera murrizten da neure gogoan. Batzuk, lotsara murriztu dira.

Lotsa beti dago, denean, gaur ere bai, hemen, baina ez dut horri buruz hitz egin nahi.

Lanaz hitz egin nahi dut, eta hura erakustez. Lana eta neure burua erakustez. Eta hori egiteko modu narratibo baten bila nabil, kontakizunak erakartzen bainau, eta egiten dudanaren parte izaten baita.

Ikusi nahi dut ea gai naizen zer edo zer esateko, hemendik tarte batera ere egia izaten segituko duena. Baina hori, orain, ezin dut jakin.

Llevo dos meses leyendo y tomando notas. Tengo dos documentos con varios miles de palabras. La mayoría citas de otras. Es una parte del proceso que disfruto.

La invitación a hacer algo como esto activa en mí las ganas, muy al principio en forma de ansiedad, el miedo a las manos vacías, después en forma de voracidad lectora. Llenar esas manos con palabras, aunque no sean mías, me sacia por un momento.

Llevo dos meses leyendo y tomando notas. Tengo dos documentos con varios miles de palabras. La mayoría citas de otras. Aceptar la invitación a venir aquí, a hacer algo como esto, genera un golpe de energía, una aceleración que me activa. En los primeros minutos se me ocurren varias ideas y las apunto rápido en el móvil para que no se me olviden. Después el golpe baja y al mirarme las manos, veo que están vacías. No queda otra opción que ponerse a trabajar.

Leer y escribir son parte de lo mismo, algo que necesito. También necesito preámbulos, no puedo enfrentarme a algo si no es posponiéndolo, quedándome un rato en el portal de entrada. Como ahora mismo.

Pero quiero hablar del trabajo y de exponerlo. De exponer y exponerme.

Me he dado cuenta de que después de un tiempo, cada experiencia expositiva queda reducida en mi memoria a una emoción más o menos básica. Algunas se han reducido a la vergüenza.

La vergüenza siempre está, en todo, hoy aquí también, pero no es de eso de lo que quiero hablar.

Quiero hablar del trabajo y de exponerlo. De exponer y exponerme. Y busco una forma narrativa de hacerlo porque el relato me atrae y suele formar parte de lo que hago.

Quiero ver si consigo decir algo que siga siendo verdad pasado un tiempo. Pero eso no lo puedo saber ahora.



Threaded Connections

Karlos Martínez Bordoy

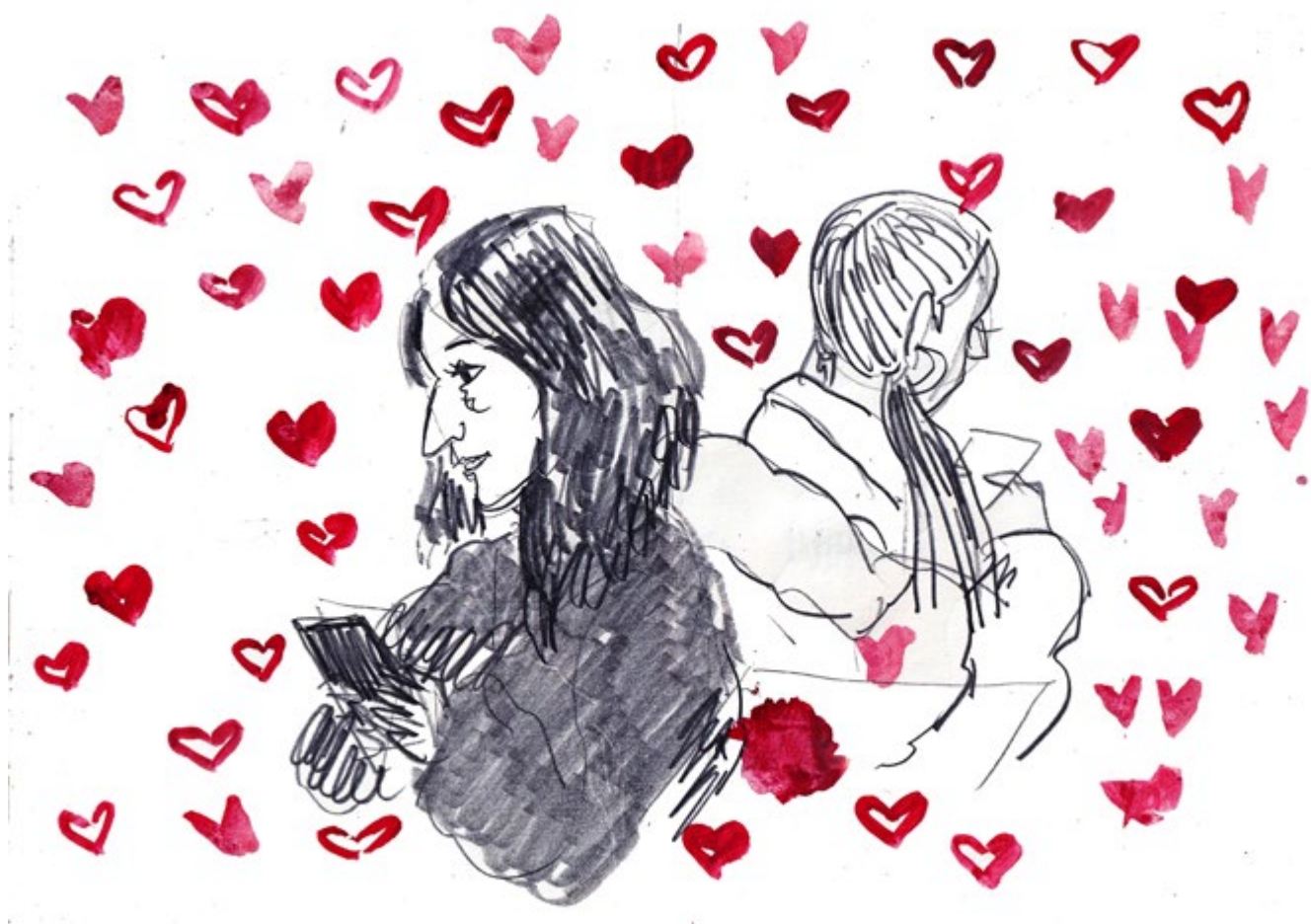
PLANen egitura globalaren barruan, *Threaded Connections* egitasmo sortuberria da; gaur egun, hasierako etapan dago. Oihalaren eta gutun-trukearen arteko bidegurutzea du oinarri: posta-sare bat eskaintzen du, arlo horiek lantzen dituzten artista garaikideen arteko baliabide gisa. Annie Albersen *Open LeHer* (1958) tapizak elkarriketa bat finkatzen du oihal-sorkuntzaren eta idazketaren artean, bi praktikek oinarri etimologiko bera dutela kontuan hartuta —“texere”, latinez—; obra hori gogora ekarriz, proiektuaren ideiak hauspoa hartzen du. Gure munduan, komunikazioaren muina erauzten du sare sozialen berehalakotasunak; testuinguru horretan, proiektuak giza kontaktura eta hausnarketara itzultzea proposatzen du. Gutun bat bidaltzea, beraz, esanahiz betetako ekintza bat da: posizionamendu politiko bat, zeinak denboraren eta dedikazioaren garrantzia azpimarratzen baititu, keinu pertsonal batean. Gutuna —eskuz idatzia— ez da soilik truke-objektu bat, ezpada hauskortasunaren eta egiazkotasunaren lekukoa, non harreraren eta erantzunaren gaineko segurtasunik ezak suspentsea eta itzaropena eranstean duen. Proiektu honek komunitate estu bat sortu nahi du: bertan, artista bakoitza bere kideekin lotzen da, eta lotura berrien eragile bihurtzen. Bidalitako gutunak jende gehiagorekin parteka daitezke; hala, bidea emango zaie elkarriketa zabalagoei eta komunitatea aberastuko da solasaren eta ideia-trukearen bitartez. PLAN, funtsean, Karlos Martínez B. artistaren egitura berritzaile bat da: beste korporazio batean txertatzen da, bertako dinamika aldatu, eta hautemate berri bat eskaintzen du, zera naturala eta artifiziala uztartuz.

Dentro de la estructura global de PLAN, el proyecto *Threaded Connections* es una iniciativa emergente que actualmente se encuentra en una etapa inicial. Está inspirado en la intersección entre el textil y la correspondencia epistolar, ofreciendo una red postal como medio para fomentar relaciones entre artistas contemporáneos que exploran estas disciplinas. La idea cobra vida al evocar el tapiz *Open LeHer* (1958) de Annie Albers, que establece un diálogo entre la creación textil y la escritura, al registrar que ambas prácticas comparten la raíz etimológica “texere” en latín. En un mundo donde la inmediatez de las redes sociales tiende a despojar a la comunicación de su esencia, el proyecto propone un retorno al contacto humano y la reflexión. Enviar una carta se manifiesta como un acto cargado de significado: es un posicionamiento político que subraya la importancia del tiempo y la dedicación en un gesto personal. La carta, escrita a mano, no solo se convierte en un objeto de intercambio, sino en un testimonio de fragilidad y autenticidad, donde la incertidumbre sobre la recepción y la respuesta añade una dimensión de suspense y expectativa. Este proyecto busca crear una comunidad unida, donde cada artista se conecta con sus colegas y se convierte en un agente de nuevas conexiones. Cada carta enviada puede compartirse, abriendo la puerta a un diálogo más amplio, enriqueciendo la comunidad a través de la conversación y el intercambio de ideas. PLAN es una estructura innovadora del artista Karlos Martínez B. que se integra en otra corporación, alterando su dinámica y ofreciendo una nueva percepción a través de la fusión de lo natural y lo artificial.



Hitzak milaka Palabras a mil

Concha García de la Fuente + Yese Astarloa



Noizbait luzeak eta arretatsuak izandako elkarrizketak audio azkar eta ulertezinek ordezkatu dituzte, abiadura maximoan entzunda, kontaktua ez galtzeko ahalegin etsian. Bizi garen paisaia teknologikoan, gure eguneroko bizitzak etengabe birmoldatzen dira. Pantailen, zarataren eta presaren arteko hitzaldi performatibo bat da *Hitzak milaka*, eta hau galdetzen du: nola sostengatu adiskidetasun-harreman bat distantzian.

Conversaciones que alguna vez fueron largas y atentas, han sido reemplazadas por audios rápidos e ininteligibles, escuchados a máxima velocidad en un intento desesperado por no perder el contacto. En el paisaje tecnológico que habitamos, se reconfiguran nuestras vidas cotidianas constantemente. *Palabras mil* consiste en una conferencia performativa mediada por pantallas, ruido y mucha prisa, que se pregunta cómo sostener una amistad a la distancia.



```
[1/1/22, 0:00:00] Concha Escuela Sur: audio emitido
[1/1/22, 0:09:12] Concha Escuela Sur: Se eliminó este mensaje.
[1/1/22, 1:01:17] Concha Escuela Sur: imagen emitida
[1/1/22, 1:01:46] Yese: Estamos A 1 cuadro
[1/1/22, 17:00:01] Concha Escuela Sur: Yeseeee
[1/1/22, 17:00:04] Concha Escuela Sur: Estas viva??
[1/1/22, 21:29:31] Yese: Vailiii
[1/1/22, 21:29:34] Yese: Y til
[1/1/22, 21:29:36] Yese: Tuuu
[1/1/22, 21:34:34] Concha Escuela Sur: Vivos vivosos
[1/1/22, 19:53:54] Concha Escuela Sur: Yeseeee te quería preguntar
[1/1/22, 19:54:15] Concha Escuela Sur: Crees que te dará tiempo finalmente a acercarte a canal Gallery a ver la expo??
[12/1/22, 1:47:06] Yese: Cancensea
[12/1/22, 1:47:09] Yese: Obvioo
[12/1/22, 1:47:25] Yese: Allí estaremos, necesitas algo??
[12/1/22, 1:55:28] Concha Escuela Sur: Pues se me había ocurrido una navarrachada
[12/1/22, 1:55:30] Concha Escuela Sur: Pooooo
[12/1/22, 1:55:56] Concha Escuela Sur: Como la abuela Espe na va a poder ir a verla Y SI HICIERÉMOS VIDEOLLAMADA?? o es muy crazy
[12/1/22, 2:14:30] Yese: Ayy dale, mañana hablamos biennn
[12/1/22, 7:53:02] Concha Escuela Sur: 🤔
[13/1/22, 8:41:43] Concha Escuela Sur: audio emitido
[13/1/22, 8:43:32] Concha Escuela Sur: Os hecho mucho de merencos volver yasea me aburro en clase sin vosotros
[13/1/22, 8:44:17] Concha Escuela Sur: audio emitido
[13/1/22, 11:37:17] Concha Escuela Sur: sticker emitido
[13/1/22, 15:07:50] Yese: sticker emitido
[13/1/22, 15:07:53] Yese: sticker emitido
[13/1/22, 19:00:37] Yese: Ya estoy aquí ii
[13/1/22, 19:45:52] Concha Escuela Sur: Maaaaa
[13/1/22, 19:45:57] Concha Escuela Sur: Ancho d e llenar a casa
```

Ostiral-ametsak Sueños de viernes

Harrotu lleak + Zinelab

Ostiral-ametsak filmaren hiru pasarte (14')

1.- Bidaiaaren aurretik, Europan nengoela ametsen nuen

00:01:21 > 00:03:09

(Baderren off ahotsa entzuten da, bitartean Donostiako hainbat lekuren koloretako irudiak ikusten dira, Super8an grabatuak)

Haurra nintzela, Europara joateaz amesten nuen.

Nire ametsetako Europa ez da hemen aurkitu dudana Europa.

Europara datozen pertsonek jakin behar dute Europan ez dutela guztia edukiko.

Europari buruzko beste irudi bat geneukan. Baina, iritsi ginenean, arazo asko izan genituen, zailtasun asko. Paperik gabe ezin duzu lanik egin, eta horrek eragina du norbere buruan.

Eta zer pentsatu handia ematen dizu.

2.- Bidaian zehar ez nuen ametsik izaten

00:06:21 > 00:06:54

(Yassinek "guide" rola hartzen du. Telefonoz ari da)

- Bueno, beraiek harrapatzen saiatu dira baina ez dute lortu.
- Puntura eramango zaituztet.
- Bale, bidali ubikazioa.
- (...)
- Bale, zazpiretan. Ba 45 minutu barru, han.
- 45 minutu ditugu eta eraman egiten ditugu.
- (...)
- Bale, ekarri mutilak.

(Jende-talde bat ikusten da, ilunetan bizkor-bizkor mugitzen, linternak hartuta)

Goazen, goazen, bizkor!

Lurrera denak!

Goazen, goazen! Banaka

Adi ibili!

3.- Orain, batzuetan, etxera itzuli naizela amesten dut

00:11:29 > 00:11:38

(Salahren off ahotsa aditzen da, bien bitartean gorputz batzuk dantzan eta jauzika areto batean. Raschid Taharen Ya Rayah entzuten da)

Nire ametsa Europa zen, neure ametsak betetzeko.

Baina, hona iritsi ostean, lasaitasuna nola berreskuratu pentsatzen ibiltzen naiz.

Tres fragmentos de la película *Sueños de viernes* (14')

1.- Antes del viaje soñaba que estaba en Europa

00:01:21 > 00:03:09

(Se oye la voz en off de Bader mientras se ven imágenes en color de distintos puntos de Donostia tomadas en Super8)

Cuando era niño soñaba con ir a Europa.

La Europa de mis sueños no es la Europa con la que me he encontrado.

Las personas que tienen que venir a Europa tienen que saber que en Europa no van a tener todo.

Teníamos otra imagen de Europa. Pero cuando llegamos encontramos muchos problemas, dificultades. No puedes trabajar si no tienes papeles, y esto te afecta a la cabeza.

Y te hace pensar mucho.

2.- Durante el viaje no soñaba nada

00:06:21 > 00:06:54

(Yassin hace de "guide". Se le ve hablando por teléfono)

- Bueno, han intentado pillarles pero no han podido.
- Os voy a llevar al punto.
- Vale, mándame la ubicación
- (...)
- Ah, vale, a las siete. Pues dentro de 45 minutos quedamos allí.
- Tenemos 45 minutos y les llevamos
- (...)
- Vale, trae a los chicos.

(Se ve un grupo de personas que se mueven rápidamente a oscuras ayudados por linternas)

¡Vamos, vamos, rápido!

¡Todos al suelo!

¡Vamos, vamos! Uno a uno

¡Estad atentos!

3.- Ahora, a veces, sueño que he vuelto a casa

00:11:29 > 00:11:38

(Se oye la voz de Salah en off mientras se ven cuerpos bailando y saltando en una sala. Suena Ya Rayah de Raschid Taha)

Mi sueño era Europa, para conseguir mis sueños.

Pero después de llegar aquí, suelo pensar en cómo recuperar mi tranquilidad.



Te-Topaketa Té-Encuentro

Hannah Whelan + Lady Viviana Toro Pelaez



Te-topaketak te-ontzi baten inguruko uneak dira, non kolektiboko kideek, beren jarduera-proposamenaren bidez, auzoan kohesio komunitarioa sustatzen duten pertsonak ezagutzen dituzten.

Hannah Whelan sortzaile eszenikoa eta Parasiteren eratzaillea da. Beste lau erakunderekin batera *Topa!* kolektiboa osatzen dute. Egoitza nagusia Gasteizko Baratza Aretoa dute, bertan amesten eta diseinatzeko dituzte sorkuntza garaikideari, publikoekin lan egiteari eta kultur kudeaketari lotutako proiektuak.

Oraingo honetan, Hannahk eta Ladyk "Gabon Pastela" izeneko tea hartu zuten; honako elementu hauen nahasketa: kanela, kardamomoa eta iltzea, laranja-azalarekin eta te beltzarekin.

Los té-encuentros son momentos alrededor de una tetera en los que los miembros del colectivo se conocen con personas que promueven la cohesión comunitaria en el barrio mediante su propuesta de actividad.

Hannah Whelan es creadora escénica y fundadora de Parasite que junto con otras cuatro entidades conforman el colectivo *Topa!* Con sede central en la sala Baratza Aretoa de Vitoria-Gasteiz; es allí donde sueñan y diseñan proyectos vinculados a la creación contemporánea, el trabajo con los públicos y la gestión cultural.

En esta ocasión Hannah y Lady tomaron un té llamado "*Pastel de Navidad*". Una mezcla de canela, cardamomo y clavo con corteza de naranja y té negro.



GlBen historia neure historia ere bada La historia del VIH también es mi historia

Guagua Rekia

Seropositiboa eta seroikusgarria naiz, neure gorputzaren historia politikoaren bila. Bide horretan, topo egin dut HIESaren epidemiaren kontakizunekin, artista seropositiboen leinuarekin eta antzerkia egiten agertzen naizen erretratuekin. Ahotsaren eta dantzaren bidez, erretratu horiekin konektatzen naiz, eta iraganean beren odol eramailearen argazkiak egin zituztenekin. Dialogo-ariketa honek sintesi batera iritsi nahi luke egunen batean.

Neure narrazioak irakurtzen ditut, GlB+ daukan mutil gisa izan nuen prozesua markatu zuten obren fotogramaz lagunduta: *Sombra de ojos* (Yagán Films, Txile, 2019), *Heliogábalo* (Tinta Negra Teatro, Valparaíso, 2021) eta *Ballroom Bilbao* (Bilbao, 2023). Pieza horiek atzerantz begiratzen dute, eta zubi bat sortzen dute bi hauen artean: batetik, nire teatralitatea, autoerretratu-estrategia gisa; bestetik, HIESaren krisiaren igarobideak: diagnostikoa, medikalizazioa eta detektaezintasuna.

Nire artxibo biografikoa kaotikoa da, koherentziaz mozturrotua. Aipatzen diren obrak neure bizitzaren tolesdurak dira, odol diagnostikatuak antzeztzen dituela; esperientzia pertsonala eta beste figura batzuk —hala nola Wojnarowicz, Kuropatwa eta Labeija— sinkronizatzen dituzten mugimenduekin, edo beharbada ez, oraindik ez baitira koreografia bihurtu.

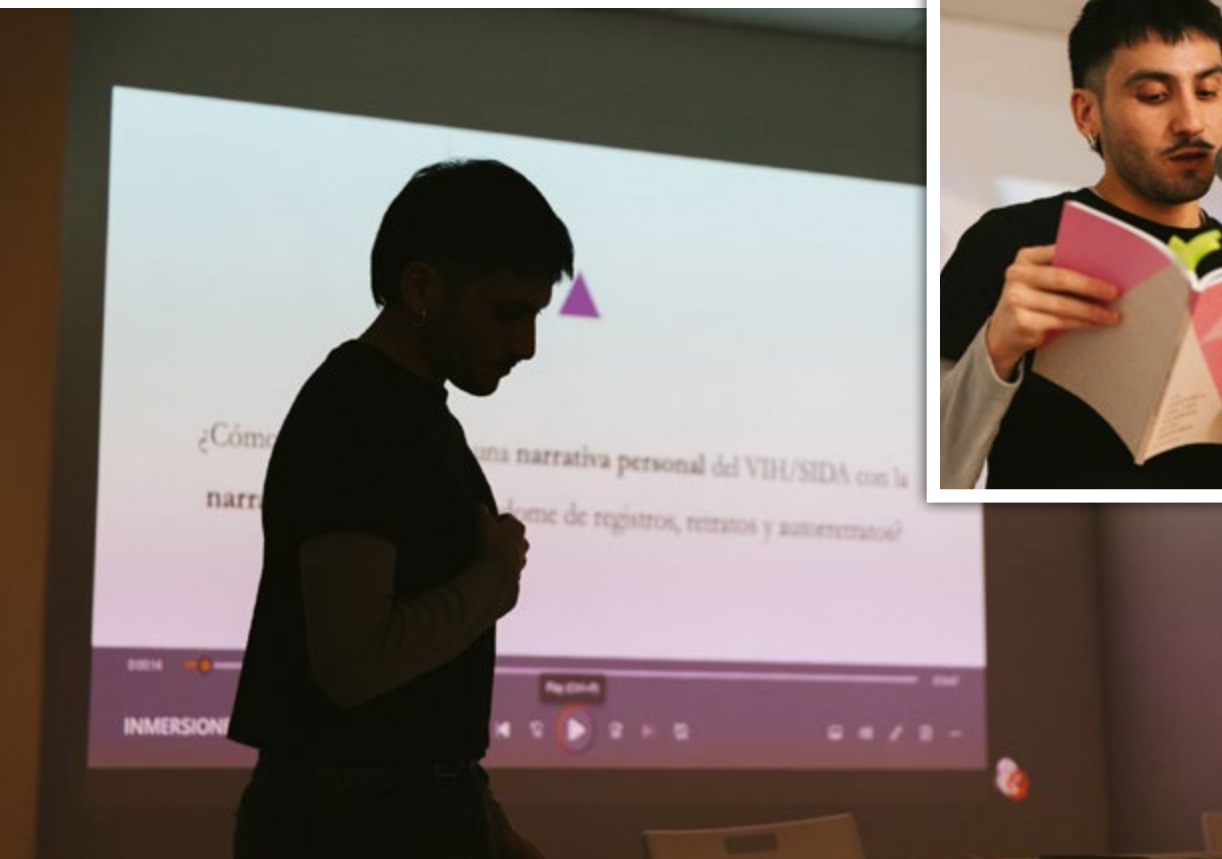
Oroitzu ohore egiten zaio botiken irisgarritasuna lortzeko borrokatu zirenen sareari, 80ko hamarraldiko ACT UPetik hasi eta gaur egun zailtasunak dituzten lurraldeetaraino —hala nola Argentina, Puerto Rico, Afrika—. *Ciao* esan isildutako ahotsei eta *agur*, berriz, beldurrik gabe bizi garenoi.

Soy seropositivo y serovisible en busca de la historia política de mi cuerpo. En este camino, me encuentro con las narrativas de la epidemia del SIDA, el linaje de artistas seropositivos y mis retratos haciendo teatro. A través de la voz y la danza, conecto con esos retratos y con quienes, en el pasado, fotografiaron su sangre portadora. Este ejercicio dialógico aspira, algún día, a una síntesis.

Leo mis relatos, acompañados de fotogramas de obras que marcaron mi proceso como chico con VIH+: *Sombra de ojos* (Yagán Films, Chile, 2019), *Heliogábalo* (Tinta Negra Teatro, Valparaíso, 2021) y *Ballroom Bilbao* (Bilbao, 2023). Estas piezas miran hacia atrás, creando un puente entre mi teatralidad como estrategia de autorretrato y los pasajes de la crisis del SIDA: diagnóstico, medicalización e indetectabilidad.

Mi archivo biográfico es caótico, disfrazado de coherencia. Las obras mencionadas son pliegues de mi vida actuando la sangre diagnosticada, con movimientos que sincronizan la experiencia personal con figuras como Wojnarowicz, Kuropatwa y Labeija, o quizás no, pues todavía no han devenido coreografía.

Recordar es honrar una red de quienes lucharon por el acceso a medicación, desde ACT UP en los 80 hasta los territorios que hoy enfrentan dificultades, como Argentina, Puerto Rico, África. Decir *ciao* a las voces silenciadas y *agur* a quienes vivimos sin miedo.



Fenix Trabestia Fénix Travesti

Bru Noara

Errituak, ingurunean dagoen gorputza erregulatzen. Behar dut, tentsioak erupzio-unean daude. Ez dut zalantzarik egin deialdia ikusita: *agur eta ciao*. Egotea eta ez.

Existitzea eta ez. Eguneroko dualtasun gorputz *transbestian*, esango nuke. Horrela da behintzat bizi dudan honako gorputz *neurean*.

Topaketa baino bi egun lehenago, lehenengo gutuna jasotzen dut, bidaltzailerik gabe, nire izen esperimentalari zuzendua, zeinak izenen hierarkia tradizionala desartikulatzen baitu. Hasi da energia mugitzen.

Buztin zuriak azala ezkutatzen du, aurpegia transfiguratzen, hura bilakatuz fantasmagoriko, hilgarri, hezur eta azal.

Aldi berean dagoen eta ez dagoen dimentsio horretara hurbiltzen du, baina soilik aukera onartzen badu.

Errealitateari buruzko irakurketa absolutista dutenentzat, zuzenean ez dago. Egutero topo egin behar izaten dut horrekin.

Aldare txiki bat antolatzen dut, 5 kandelarekin, 5 elementuri deika, zaurgarri agertzen naizen erritu txiki honetan lagun diezadaten; bihotza ez da pizten. Beldurra agertzen da. Zer esan nahi du honek?

Apurka, gorputzaren tentsiora eta mugiezintasunera iristen naiz; hori eskaintzen dio gizarteak neure existentzia *transbestiari*. Maitasunik ezarekiko beldurra, aldarean, urtu egiten da. Tentsioa baino ez dago, gorputz ia gorpu bat akidura arnasezina iritsiz, harik eta zorura erortzen den arte, begiak umel, bere amaiera parez pare duela, eta, baretasunean, gorputzaz gaindiko hedapena.

Zer ikusiko ote dute kanpotik? Ez dakit.

Alarmak jotzen du, altxatu egiten naiz, berrir hasten.

Entzuketan bizi izan zen, eta maitasuna, ondorioztatzen dut, horretan egon zen, beraz mila esker.

Agur.

El rito regula cuerpo en entorno. Lo necesito, las tensiones están en un punto eruptivo. No dudo al ver la convocatoria, *agur eta ciao*. Estar y no. Existir y no.

Dualidad cotidiana en un cuerpo transvesti, diría. Al menos, así es en el *mío* cuerpo que habito.

Dos días antes del encuentro, recibo mi primera carta sin remitente con mi nombre experimental que desarticula la jerarquía nominal tradicional. Ha comenzado a moverse la energía.

La arcilla blanca va ocultando la piel, transfigurando el rostro, volviéndolo fantasmagórico, mortífero, esquelético.

Lo acerca a esa dimensión en la que se está y no, pero sólo si se acepta la posibilidad.

Directamente no se está, para quien tenga una lectura absolutista sobre la realidad. Algo con lo que tengo que relacionarme a diario.

Dispongo un pequeño altar con 5 velas que representan 5 elementos a los que hago el llamado para que acompañen este pequeño rito donde me vulnerabilizo, quedando el corazón sin encenderse. Aparece el miedo. ¿Qué significa esto?

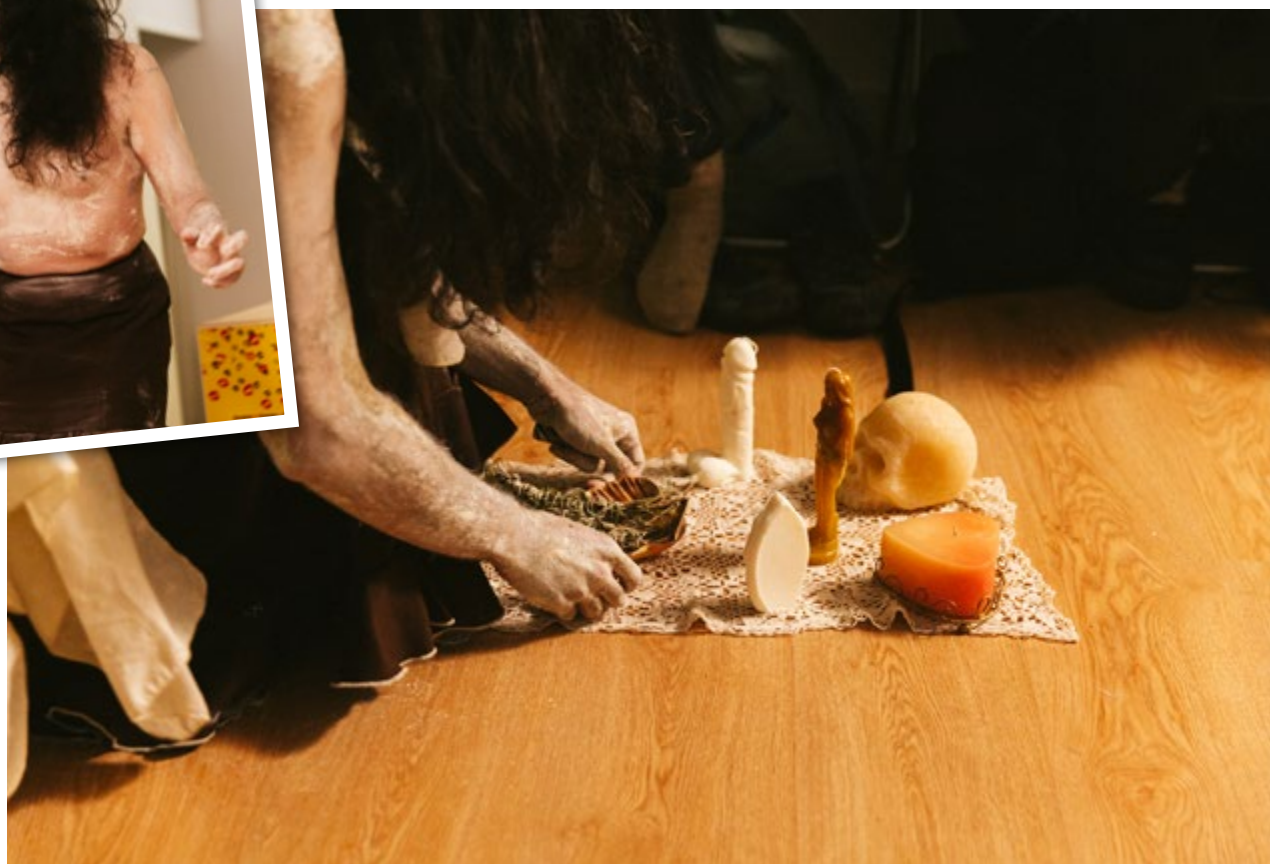
Voy accediendo a esa tensión corporal e inmovilidad que siento que la sociedad ofrece a mi existencia transvesti. El miedo a la falta del amor en el altar se diluye. Solo hay tensión, cuerpo cadavérico llegando a un estado de agotamiento irrespirable hasta que cae al suelo con los ojos húmedos ante su final, y en la quietud, expansión extracorpórea.

¿Que verán de fuera? No lo sé.

Suena el despertador, me levanto, y vuelta a empezar.

El amor, concluyo, estuvo en la escucha que se vivió, así que Mila Esker.

Agur.



Dena egiten da motibo bat tarteko, dena existitzen da motibo bat tarteko, dena da motibo bat (edo batzuk) tarteko. Abenduaren 14 horretan, geure bi gorputzek elkar agurtu zutenean, komunikatu zirenean eta bat egin zutenean, toki/espazio seguru bihurtu zen ZAS; aurreko asteetan, entseguetan eta bizitzan, kalea ez zen era horretako espazioa izan.

Jendearen berotasuna, konfiantza, fokuen kolorea, ikusmenik eza, kaxa bat, "can't take my eyes off of you" topera jarrita.

—**Ander:** Badut oroitzapen bat. Asko gustatuko litzaidake oroitzapen hori marraztea, baldin eta trebea banintz horretan. Oroitzapenean jende mordoa dago irribarrez eta beste batzuei begiratzen diete, begiak distiraz... Badut oroitzapen bat kaxa batean gordeta, gauzak kontatzen dituzten gutun batzuekin batera... zeren egun horretan gauza asko kontatu genizkion elkarri. Egun horretan elkarri kontatu, fidatu, partekatu... gintzaizkion. Egun hori, orain, marrazki bat da, marrazki eder bat, eta hementxe gordetzen dut neure alboan.

—**Jon:** Nola definituko nukeen... etxe bat bezala, etxe bat etxean, dena etxe ez denean. Maitasunez, maitasun handiz. Kolektibotasunetik, partekatu edo gorde edo esan gabe utzi diren "...esango nizin..."-etatik. Dena delako hizkuntzan: euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez edo elkar ukituz. Gogoan ditut neure gorputzak utzitako arrastoak, urduritasuna, besarkadak, oin-zoletako hotza, prozesuarekin segitzeko gogo.

Bi aktorek, bi gorputzek kontaktua egin zuten lehen aldiz. Zer ezkutatu zen (zer ez zen ezkutatu) agur baten atzean? Nondik jaio zen lehen agurra? Nondik azkena? Zer esango genioke bata besteari, berriro ere elkar agurtuko bagenu? (Elkar agurtuko dugu berriro, ziur). Kaixo esango nizin azken aldia (edo hainbatetako lehena).

Todo se hace por un motivo, todo existe por un motivo, todo es por uno (o varios) motivos. Ese 14 de diciembre en el que nuestros dos cuerpos se saludaron, comunicaron y fundieron, ZAS jugó el papel de lugar/espacio seguro, papel que no estaba desempeñando la calle esas semanas de ensayo y de vida.

El calor de la gente, la confianza, el color de los focos, la falta de visión, una caja, "can't take my eyes off of you" a todo volumen.

—**Ander:** Tengo un recuerdo. Un recuerdo que me encantaría dibujar, si supiera hacerlo bien. Un recuerdo lleno de gente que sonríe y mira a otra gente desde el brillo de sus ojos... Tengo un recuerdo guardadito en una caja, junto a algunas cartas que cuentan cosas... porque ese día nos contamos muchas cosas les unes a les otros. Ese día nos contamos, nos confiamos, nos compartimos... les unes a les otros. Ese día ahora es un dibujo, un dibujo precioso y lo guardo aquí conmigo.

—**Jon:** Lo definiría como... una casa en casa cuando no todo es casa. Con amor, con mucho amor. Desde la colectividad, desde los "...esango nizin..." compartidos o guardados o no dichos. En el idioma que sea: en euskera, castellano, inglés o tocándonos. Recuerdo las huellas trazadas por mi cuerpo, los nervios, los abrazos, el frío en las plantas de los pies, las ganas de seguir con el proceso.

Dos actores, dos cuerpos contactaron por primera vez. ¿Qué (no) se escondió detrás de un saludo? ¿De dónde nació ese primer saludo? ¿De dónde el último? ¿Qué nos diríamos si nos volviéramos a despedir? (volveremos a despedirnos seguro). La última vez que te diría hola (o la primera de muchas).



kaixo, karis hola, karis

Miren Narbaiza + Danele Sarriugarte

arkumea ematen zenuen sakrifiziorako prest

esan zidan orain dela hamar urte.

eta hamar urtean aldean eraman dut esaldia, gorputz honetako lekuren batean gordeta, tolesen batean.

luzaroan ezikusia egin diot. bolada batzuetan, hainbat hilabetez, tarteka hainbat urtez, ez zait gogora etorri kontzienteki. baina hementxe eduki dut nahiz eta esaldiaren ardura ez den, berez, nirea. gaur askatu egin nahi dut, dagokionak har dezala.

*

hamar urteren puska luze batean zanpatuta eduki nau sakrifiziorako prest arkumeak, haserre eduki nau zanpatuta edukitzen uzteak.

baina ez alferrik pasa dira hamar urte.

orain, egia esan, bastante egin nuela iruditzen zait: desadostasuna adierazi, neuzkan tresnekin. orain, egia esan, egin nezakeen guztia egin nuela iruditzen zait. nire esku zegoen guztia.

hamar urte pasa dira ez alferrik.

tori, bada, *arkumea ematen omen zuena sakrifiziorako prest*. tori.

hartzazu

*arkumea ematen zenuen sakrifiziorako prest
ematen zenuen arkumea sakrifiziorako prest
sakrifiziorako prest arkumea ematen zenuen
ematen zenuen sakrifiziorako prest arkumea
arkumea sakrifiziorako prest ematen zenuen
sakrifiziorako prest ematen zenuen arkumea
arkumea ematen zenuen sakrifiziorako prest*

itzuli egiten dizut, dizuet; ez da nirea. ez nire proposamen politikoa, ez nire desira, ez nire iruditegia.

ez da nik parekoak eta mundua hartu eta eraiki nahi ditudan modua.

*

hamar urte pasa dira, ez alferrik.

kaixo, karis. hau itxiera bat da, eta abiapuntu bat.

parecías un cordero puesto pal' sacrificio.

me dijo, hace diez años.

y durante diez años he cargado con esa frase, guardada en algún lugar de este cuerpo, en algún pliegue.

durante mucho tiempo la he ignorado. a rachas, durante meses, a veces años, ni siquiera he pensado en ella conscientemente. pero aquí ha estado, aunque la responsabilidad de la frase no me pertenezca, en realidad, a mí. hoy la quiero soltar, y que la cargue quien corresponde.

*

durante una gran parte de estos diez años *el cordero puesto pal' sacrificio* me ha tenido aplastada, y el dejar que me tuviera aplastada me ha tenido enfadada.

pero no en vano han pasado diez años.

ahora, en verdad, me parece que hice bastante: mostrar mi desacuerdo, con las herramientas que tenía. ahora, en verdad, me parece que hice todo lo que podía hacer. todo lo que estaba en mi mano. han pasado diez años no en vano.

toma, pues, lo que se supone era un *cordero puesto pal' sacrificio*. tómalo.

tuyo es.

*un cordero parecías puesto pal' sacrificio
parecías un cordero puesto pal' sacrificio
puesto pal' sacrificio un cordero parecías
parecías puesto pal' sacrificio un cordero
un cordero puesto pal' sacrificio parecías
puesto pal' sacrificio parecías un cordero
un cordero parecías puesto pal' sacrificio*

te lo devuelvo, os lo devuelvo; no me pertenece. no es mi propuesta política, ni mi deseo, ni mi imaginario.

no es la manera en la que quiero mirar y construir a la gente ni al mundo.

*

han pasado diez años, no en vano.

hola, karis. esto es un cierre, y un punto de partida.



Jaialdiko pertsona guztiak agurtzea

Saludar a todas las personas del festival

Luz Broto

Kaixo - Feministaldia

Feministaldiaren *agur eta ciao* edizioaren harira, agur-protokolo batean oinarritutako ekintza bat egitea proposatu diot jaialdiko taldeari:

Barrutik, sarreran,
agurtu itzazu jaialdira iristen diren
pertsona guztiak.
'kaixo'
Baita alde egiten dutenak ere.
'agur'
Inork galderarik eginez gero,
ez eman azalpenik.

Ekintza hau jaialdi osoan zehar gertatu zen, azaroaren 20tik hasita —lehenengo eguna—; eta Donostian Feministaldiaren barruan egin ziren ekintza guztietan gauzatu zen.

Egunero jaialdian gertatuko zen proposamen gisa iragarri zen, zehazki zer zen azaldu gabe.

Agur - Inmersiones

*agur eta ciao*ren itxieran —Inmersiones topaketetan izan zen, Gasteizen— neure hitz-hartzea amaieran kokatzen da; azkena da. Hitzaldian, bada, zer gertatu zen kontatzen dut. Nola *Jaialdiko pertsona guztiak agurtzea* ekintzak literalki gauzatzen dituen jaialdiaren izenburuko "kaixo" eta "agur" horiek; agurtzea, orduan, aitortza bat da, jaialdiaren hasieratik amaierara *agur eta ciao* honetan/honekin topo egin duzuen pertsona guztiekiko aitortza bat.

Horretarako, ikus-entzunezko kontakizun kronologiko bat osatu nuen hainbat material baliatuz: ekintzaren erregistroari dagozkion argazkiak, bideoak eta audioak; audioen transkribaketak, pantaila-grabaketak, taldeko txataren irudiak, etab.; hala, prozesua kontatzen da, hasierako gonbidapenetik hasita jaialdiaren bukaerara arte. Itxiera horretan, azken aldiz agur esatea kaixo esatea da: topo egitea.

Hola - Feministaldia

Para la edición de Feministaldia *agur eta ciao* propongo al equipo del festival realizar una acción basada en un protocolo de saludo:

Desde dentro, en la entrada,
saluda a todas las personas
que llegan al festival.
'hola'
También a las que se van.
'adiós'
Si alguien te pregunta,
evita dar explicaciones de lo que estás haciendo.

Esta acción sucedió a lo largo del festival, desde de su inicio el 20 de noviembre y durante todas las actividades de Feministaldia en Donosti.

Se anunció como una propuesta que sucedía a diario durante el festival, sin contar de qué se trataba.

Adiós - Inmersiones

Para el cierre de *agur eta ciao*, en el encuentro Inmersiones en Gasteiz, mi intervención se sitúa al final, la última. En ella cuento lo sucedido. Cómo la acción *Saludar a todas las personas del festival* trata de poner en práctica literalmente el 'hola' y el 'adiós' que anuncia el festival, haciendo del saludo un reconocimiento a todas las personas que os habéis encontrado con/en este *agur eta ciao*, desde su inicio hasta su final.

Para ello compongo un relato audiovisual cronológico compuesto de fotografías, videos y audios del registro de la acción, transcripciones de los audios, grabaciones de pantalla, capturas de chats con el equipo, etc, para narrar su proceso, desde la invitación inicial hasta el final del festival. En ese cierre, decir un último adiós que es un hola: un encuentro.



Giroa + erakusketak Ambiente + expos

Argazkiak / Fotografías: Maider Jiménez







Inmersiones en argitalpenen erakusketa

Exposición de publicaciones Inmersiones

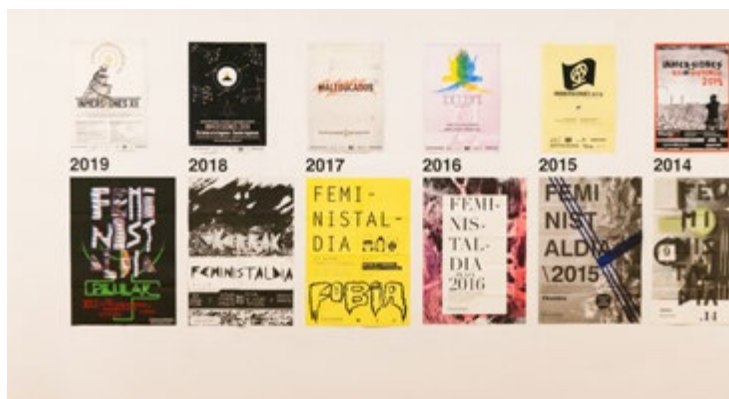
2008-2023

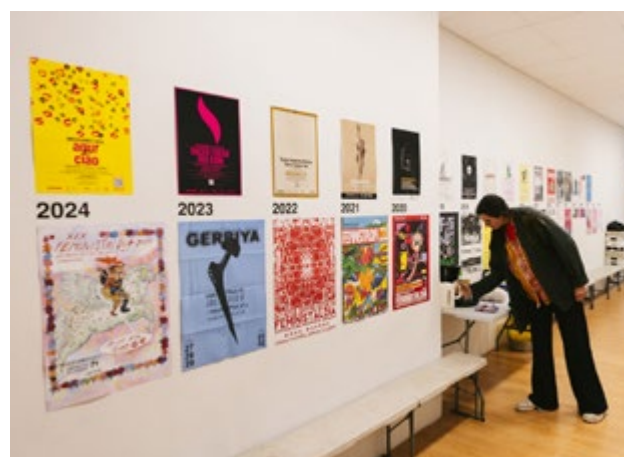


Kartelen erakusketa

Exposición de carteles

Inmersiones + Feministaldia



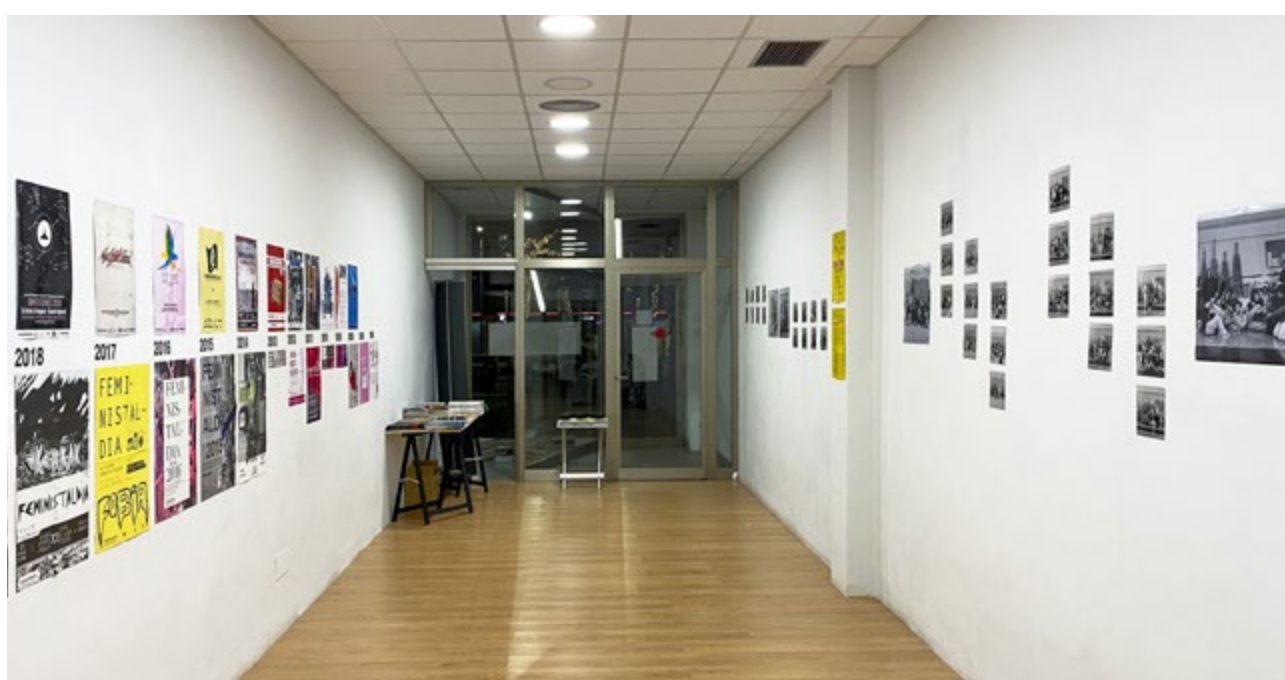


Talde-autorretratu en erakusketa

Exposición de autorretratos de grupo

Educaciones 2024

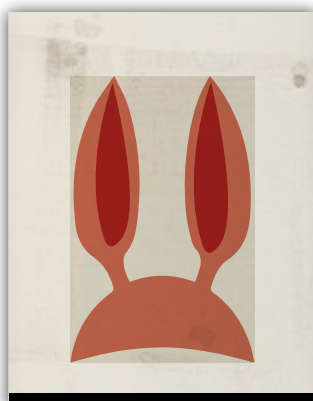
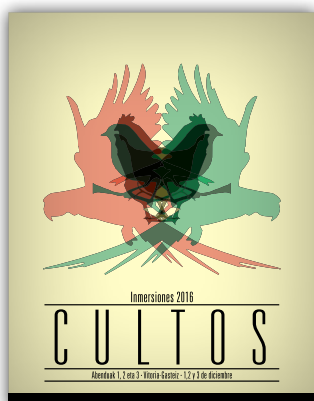






109

inmersiones 09



► 2008

- Iñigo Beristain
- Ana Nieto
- Leire Iparagirre
- Ander Arenas
- Eduardo Alsasua
- Angela Palacios
- Arcadi Ballester
- Marta Gil Estramiana
- Endika Portillo
- Laura Nieto
- Arrate Remón Merino
- Sleepwalk Collective
- Ander Lauzirika
- Karmelo Bermejo

- Haizea Barcenilla
- Daniel Mera
- Alberto Sola Serrano
- Amaia Blanco
- Nerea Lekuona
- Saioa Echevarria
- Patricia Fdz. Monge
- Jaizki Fontaneda
- Julen Agirre Egibar
- Ismael Iglesias Serrano
- Saioa Olmo
- Xuban Intxausti
- Elena Aitzkoa Reinoso
- Ane Miren Rodriguez

- Daniel Llarra
- Iñigo Cerdan Matesanz
- Colectivo Belcro
- Damián Rdz. Perez
- Taxio Ardanaz
- Alvaro Gil Soldevilla
- Proyecto Anamnese
- Erika Yurre
- Pedro Salgado
- Jennifer Estela Alvarado
- Iker Serrano
- Wiki-Historias
- Saioa Olmo
- Usoa Fullaondo

- Elisabet Hdz. León
- Amaia Gracia Azqueta
- Jose Antonio Pablos
- Ibai Leon Azkarate
- Miguel Angel Garcia
- Arrate Rodriguez Martin
- Miriam Isasi
- Eduardo Hurtado
- Iban Arroniz
- Teresa Rubio
- David Martínez Suarez
- Juan Aizpitarte
- Espacio Abisal
- Beatriz Olabarrieta

► 2009

- Urtzi Ibarguren
- Iñigo Beristain
- Fermin Diez de Ulzurrun
- Usue Arrieta
- Mikel Belacortu
- Ivan Mata Tamayo
- Ula Iruretagoyena
- Iker Azurmendi
- Julen Cano Linazasoro
- Unai Requejo
- Estibaliz Losa
- Verónica Eguaras
- Alfredo Zubiaur
- Iker Serrano
- Iosu Zapata
- Fernando Goñi
- Jaime de Los Rios
- Sara Fernandez Morante
- María Jiménez Moreno
- Ruben Diaz de Corcuera
- Janire Nájera
- Eduardo Hurtado
- Manu Uranga
- Laura Siles
- Janire Sagasti
- Miriam Isasi
- Edurne González Ibañez
- Maite Mtz. de Arenaza
- Nerea de Diego
- Amaia Gracia Azqueta
- Jose Antonio Pablos
- Diego Soroa
- Leire Iparraguirre
- Gregorio Sánchez Pérez
- Jenifer Estela Alvarado
- Laura Diez García
- Asier Bejarano
- Elisabet Hdez. León
- Sara Campillo
- Miren Elisabeth Varona
- M^a Antonia Unamuno
- Erika Yurre
- Proyecto Anamnese
- Garbiñe Arroyuelo
- Beñat Villanueva Oses
- Ibai León Azkarate
- Elisa Arteta
- Hector Orruño Triguero
- José J. Quintana García

► 2010

- Miriam Isasi
- Amaia Arrazola
- Itziar San Vicente
- María Teresa Vélaz
- Nerea Goikoetxea
- Ander Lauzirika
- Ricardo San Segundo
- Samuel Metcalfe
- Factoria de Fuegos
- Sara Paniagua
- Fátima Uriguen
- Alejandra Bueno
- Mireya Martín Larumbe
- Zaloa Ipiña
- Oskar Ranz
- Laura Díez
- Ángela Losa
- Diego Vivanco
- Gonzalo Nicuesa
- Zirika
- Valentina Torres
- K.M.B.
- Marta Mas
- Eriz Moreno
- Lezuri Ormazabal
- Endika Portillo
- Jorge Robredo
- Colectivo Bola-Xtra
- Erika Yurre
- Ibon Salaberria
- Jesika Martínez-Alcocer
- Karla Tobar
- Naia Del Castillo
- Nerea De Diego
- Nerea Goikoetxea
- Tunipanea
- Zirika
- K.M.B.
- Ana Nieto
- Azoteas Vivas
- Eduardo Alsasua
- Eduardo Acebedo
- Elvira Palazuelos
- Julen Agirre
- Miriam Isasi
- Rodrigo Fuentealba
- Sara Paniagua
- Eva Alija
- Jaime de los Rios
- Manu Pérez de Arrilucea
- María Salazar
- Roberto de Miguel
- Juan Ibarrodo
- Berta Lázaro
- Laura Marchante

► 2012

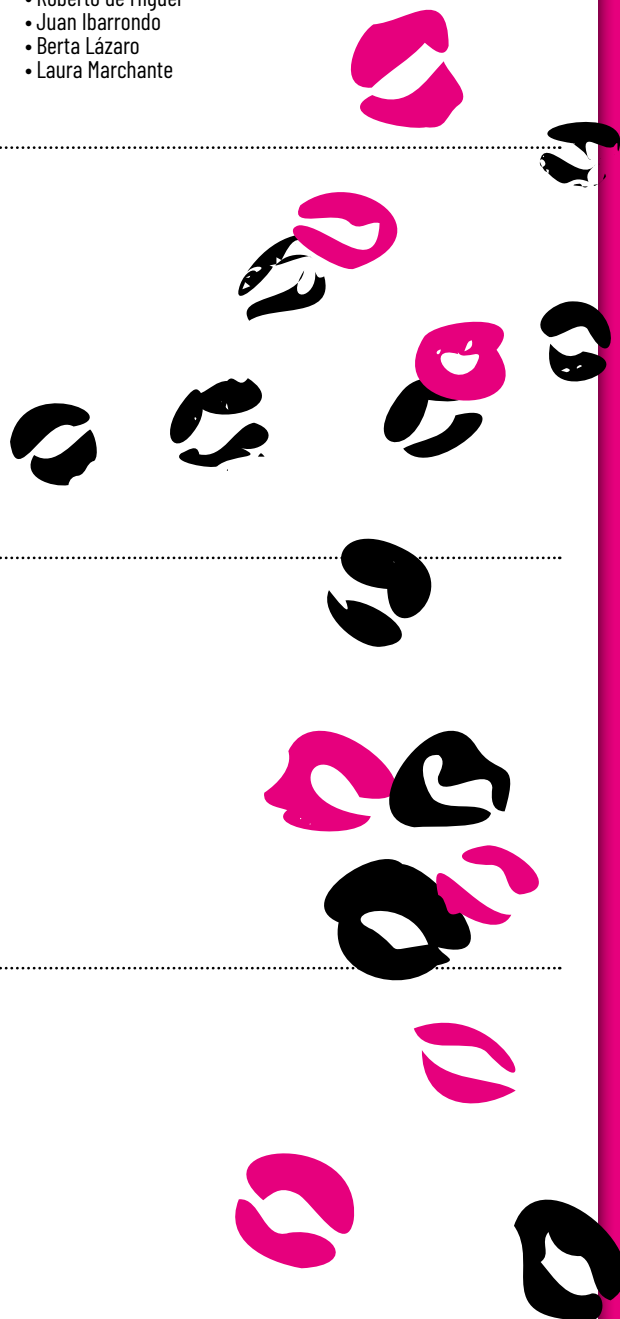
- Irantzu Lekue
- Juan Carlos Arango
- Elvira Palazuelos
- Rafa Munarriz
- Peio Izcue
- Ant Espacio
- Laura García
- Melodie Martín
- Fermin Diez de Ulzurrun
- Nalúa Barco
- Miguel Angel Pedroza
- Mawatres (J. P. Orduñez)
- Leyre Goikoetxea
- Iker Fidalgo
- Terri Florido
- Juan Ibarrodo
- Marta Gil
- Mary Zurbano
- Josune Martínez de Albéniz
- Ander Gillenea
- Gregorio Sánchez
- Ainhoa Ortells
- Miriam Isasi
- Bruno Ibañez
- K.M.B.
- Ana Nieto
- Robert Waters
- Pau Figueres Ortiz
- Ibai León
- Laura Marchante
- Unai Requejo
- Diego Vivanco
- Taxio Ardanaz
- Político Poético
- David Pavo
- Paco Ramos Zugasti
- Ibon Garagarza

► 2013

- Agustín García
- Xandra Villar
- Xabier Apestegui
- Rubén Castillejo
- Nerea de Diego
- Monika Lukin
- Miriam Isasi
- Malk
- Leyre Goikoetxea
- La Calderería
- K.M.B.
- Juan Ibarrodo
- Marta Gil
- Juan Aizpitarte
- Ivan Mata
- Iker Gomez
- Iker Fidalgo
- Iera Bajo
- Jaione Velez
- Fermin Diez de Ulzurrun
- Eriz Moreno
- Elvira Palazuelos
- Emilio Lizcano
- Eduardo Alsasua
- Eduardo Acebedo
- Jessica Salas
- David Fuente
- Bruno Ibañez
- Armar
- Ant Espacio
- Ana Nieto
- Ainhoa Ortells

► 2014

- Leyre Goikoetxea
- Taxio Ardanaz
- Belén Cerezo
- Laura Ruiz Sáenz
- Nora Aurrekoetxea
- Elisa Arteta
- Monika Lukin
- Karlos Martínez B.
- Los Santxex
- Zirika
- Onintza Etxebeste Liras
- Amaia Asategi Iturralde
- Iker Inurieta Santamaria
- Sandra Amutxastegi
- Daniela de la Fuente
- Kapone
- Pau Figueres Ortiz
- María Fdz. de Viana
- Xabier Dobaran
- Alejandra Bueno
- Irati Eguren
- Amaia Gómez Marzabal
- Iker de Aresti
- Arianna Cereceda
- Nerea Lekuona
- Pili Aguado
- Rubén Castillejo
- Norabaty-Josune Rodríguez
- Aintzane Caamaño
- Xabier Dobaran
- Iñaki Saldías
- Natalia Albéniz



► 2015

- Isidoro Valcárcel Medina
- Saioa Olmo
- Zuhaitz Izarra
- Laurita Siles
- Arianna Cereceda
- Joseba Edesa
- Igor Rezola
- Fermín Díez de Ulzurrun
- Peio Izkue
- Mundina
- Mario Paniego
- Oier Gil
- Amaia Vicente
- Mirari Echavarri

- Político Poético
- Amaia Molinet
- David Pavo
- Modelos Operativos Abiertos
- Mar Domínguez
- Alberto Díez
- Karmelo Bermejo
- Terri Florido
- Nerea Lekuona
- Puy San Martín
- Mundina
- Jorge Salvador
- Iñaki Larribe
- Iker Fidalgo

- Rubén Díaz de Corcuera
- Arturo/fito Rodríguez
- Leyre Goikoetxea
- Iera Bajo
- Idoia Zabaleta
- Pau Figueres Ortiz
- Rubén Bécars
- Asier Lasarte
- Natalia Albéniz
- Miriam Isasi
- Kiko Monzón
- Arturo Cancio
- Unai Zorriquet
- Norabaty-Josune

- Diego Aldasoro
- Elisa Arteta
- Mercedes Álvarez
- Sandra Amutxastegi
- Josetxo Crespo
- Izaro Ieregi
- Ernesto Iriarte
- Javier Hernández Landazabal
- Iara Solano
- Loli Leizeaga

► 2016

- Joan Fontcuberta
- Abel Jaramillo
- Amaia Molinet
- Histeria Kolektiboa
- Iván Gómez
- Magdalena Planas
- Álvaro Aroca
- Myriam P.I.
- María Ptqk
- Nerea de Diego
- Iván Gómez Gutiérrez
- Terri Florido
- Ramón Churrua
- Myriam Petralanda

- Rubén Bécars
- Begoña Hernández
- Neonymus
- Enrique Flores
- Adrián Lis
- Alejandro González
- Alexandre Fernández
- Álvaro Aroca
- Amaia Molinet
- Ana Nieto
- Arantza Ezolaza
- Arianna Cereceda
- Atakontu
- Carlos Lalastra

- Eneka Aranzabal
- Iñaki López de Luzuriaga
- Cristina Arrazola-Oñate
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Jorge Salvador
- Iñaki Larribe
- Maite Markuerkiaga
- Iker Fidalgo
- Arturo/fito Rodríguez
- Pili Aguado
- Anabel Quincoces
- Nerea Lekuona
- Rubén Díaz de Corcuera
- Txelu Balboa

- Natxo Rodríguez
- César San Millán
- David Brandon
- Enrique Silva
- Jennifer Custodio
- Jon Gil
- Josean Pablos
- Josué Yael Padilla
- Josune Norabaty
- La Comunidad
- Leyre Arin
- María Hernández
- Mary Zurbano
- Nuria Pérez-Cárcamo

- Paula Carralero
- Ruth González

► 2017

- Francisco Ruiz de Infante
- Amaia Vicente
- Betisa San Millán
- Camila Téllez
- Rubén Castillejo
- Manuela Abasolo
- Ane Abarrategi
- Eduardo Hurtado
- Elvira Palazuelos
- Gustavo Romano
- Igor de Quadra
- Ignacio García
- Mario Paniego
- Iosu Zapata

- Laura Dronda
- Josune Vélez de Mendizabal
- Eneka Aranzabal
- Iñaki López de Luzuriaga
- Cristina Arrazola-Oñate
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Jorge Salvador
- Iñaki Larribe
- Maite Markuerkiaga
- Iker Fidalgo
- Arturo/fito Rodríguez
- Pili Aguado
- Anabel Quincoces
- Nerea Lekuona

- Rubén Díaz de Corcuera
- Txelu Balboa
- Natxo Rodríguez

► 2018

- Ana Longoni
- Ania González
- Horacio González
- Bego Antón
- Rakei Gómez Vázquez
- Beatriz Perales
- Oihane Iragüen
- Mariana Unda
- Miriam Isasi
- Raquel Asensi
- Belén Cerezo
- Lourdes de la Cal
- Sandra Amutxastegi
- Terri Florido

- Raquel Meyers
- Ana de Vicente
- Raketa Brokobitx
- Garazi Gorostiaga
- Idoia Zabaleta
- Moonshakers
- Álvaro Aroca
- Amaia Vicente
- Anabel Quincoces
- Blanca Oras
- Jone Laspiur
- Marian Puertas
- Miguel Alfredo
- Pablo Abril

- Rurru Mipanochia
- Itziar Markiegi
- Oihane Ruiz Menéndez
- María Hernández
- Nieves Gómez-Feliu
- Inés Sebastián
- Iranzu Guizarro
- Txelu Balboa
- Beñat Garitagoitia
- Ramón Churrua
- Silvia Ayerra
- Flor Fernández
- Las vecinas
- Chus Gutierrez-Solana

- Manifiesto Pasionista
- Gaiga Proiektua
- Heiwa
- Javier Rodríguez Pérez-Curiel
- Jone Marquinez
- Jeleton
- María Ptqk
- Cristina Arrazola-Oñate
- Jorge Salvador
- María Arambarri
- Nerea Lekuona
- Eneka Aranzabal
- Ernesto Iriarte
- Iñaki Larribe

- Arturo/fito Rodríguez
- Janire Orduna
- Iñaki Lopez de Luzuriaga
- Iker Fidalgo
- Pili Aguado
- Rubén Díaz de Corcuera
- Natxo Rodríguez
- Pablo M. Garrido

► 2019

- Amaia Molinet
- Juan Pablo Orduñez/Mawatres
- Irati Inoriza
- Javier Rodríguez Pérez-Curiel
- Mikel Arbiza
- Izaro Sola Gainza
- Raquel Mora
- Markel CORMENZANA
- Alizée Armet
- Pablo Martínez Garrido
- Camilo Torres Zorrilla
- Ángela Millano
- Koldo Arostegui
- Susana Viñolo

- Paula Estévez
- Jorge Salvador
- Nerea Lekuona
- Sofía Moreno
- Jorge Luis Albeniz
- Ramón Quanta
- Sofía Neves
- Mariana Unda
- Mikel Erkiaga
- Yohnattan Mignot
- Ederne Herrán
- Enrique Flores
- Mary Zurbano
- Ernesto Iriarte

- Maite Choya
- Joxean Olazagoitia
- Ana De Vicente
- Virginia Lekuona
- Eloísa Montoya
- Iñaki Larribe
- Rubén Díaz de Corcuera
- Colectivo Redil
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Anabel Quincoces
- Eneka Aranzabal
- Arturo/fito Rdz. Bornaetxea
- Cristina Arrazola-Oñate
- Maite Markuerkiaga

- Iker Fidalgo
- Laia Rodríguez Barinaga
- Pili Aguado
- Josune Urrutia
- Natxo Rodríguez Arkate
- Iñaki López de Luzuriaga
- Enrique Flores
- Terri Florido
- Jon Mikel Rodríguez

► 2020

- Maite Pinto
- Enrique Flores
- Cristina Arrazola-Oñate
- Rubén Díaz de Corcuera
- Nerea Lekuona
- Natxo Rodríguez
- Eva Balmisa
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Jonatan Villar
- Pablo Millicua
- Iñaki Larrimbe
- Eillín Tynan
- Raquel Asensi
- Anabel Quincoces

- Teresa Portugal
- Liam McDonnell
- Nerea Pérez
- Eduardo Ochoa de Aspuru
- Miriam Rodríguez
- Ángela M. Camuñas
- Marije Ibargutxi
- Pau Figueres Ortiz
- Mel Arranz
- Iñaki López de Luzuriaga
- Eveling Miller
- Miriam Loidi
- TXT-Lab
- Uxue Ruiz de Arkate

- Txus Iparragirre
- Jaime A. Cornelio Yacaman
- Sara Berasaluce
- Karmele Jaio
- Oihane Sánchez
- La comunidad
- Estibaliz Sadaba
- Rakel Gomez
- Arturo/fito Rodríguez
- Fermín Jiménez Landa
- Anna Mezz
- Eneka Aranzabal
- Baicast S.C.
- Julen Martín

- Jorge Salvador
- Zas Kultur Espazioa
- Iñaki Estibariz

► 2021

- Enrique Flores
- Cristina Arrazola-Oñate
- Roc Albalat
- Jorge Luis Marzo
- Arturo/fito Rodríguez
- Estampa
- Jorge Carrión
- Patxi Araujo
- Ederne Herrán
- Amaia Vicente
- Alejandra Bueno
- Laura MM
- Luis Angel Abad
- Fausto Grossi

- Alberto Lomas
- Raquel F. Couto
- Oihane Sánchez
- Pablo Martínez Garrido
- Mikel Sarmiento
- Rubén Beca
- Anat Moss
- Javier Rodríguez Pérez-Curiel
- Kolectivo KarteARTE
- Natalia Albeniz
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Nerea Lekuona
- Jorge Salvador
- Iñaki Larrimbe

- Joan Fierro
- Eneka Aranzabal
- Virginia Lekuona
- Iñaki López de Luzuriaga
- Iñaki Estibariz
- Julen Martín
- Teresa Portugal
- Eillín Tynan
- Eduardo Ochoa de Aspuru
- Egoitz Mendizabal
- Zuloa Irudia
- Zas Kultur Espazioa

► 2022

- Colectivo Haria
- Enrique Flores
- Iker Fidalgo
- Irati Irulegi
- Laura Díaz
- Cristina Arrazola-Oñate
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Iñaki Larrimbe
- Eneka Aranzabal
- Iñaki López de Luzuriaga
- Arturo/fito Rodríguez
- Terri Florido
- Zas Kultur Espazioa
- Eillín Tynan

- Marije Ibargutxi
- Eduardo Ochoa de Aspuru
- José Ruiz
- María Bastarós
- María Salgado
- Iván Gómez
- Gabriel Aparicio
- Gari Arambarri
- Elisa Arteta
- Aimar Arriola
- Ane Berganza
- Estanis Comella
- Marion Cruza
- Dramatic Panda

- Jonathan García/Tunipanea
- Izaro Ieregi
- Miriam Inza
- Obrador
- Alexia Sayago
- Txaranga Urretabizkaia
- Ixiar Rozas
- Janire Sagasti
- Txelu Balboa
- Ane Rodríguez
- Betisa Ojanguren
- Miriam Isasi
- Camila Tellez
- Haizea Barcenilla

- Irene Sempere
- MawaTres
- Marina Urrutikoetxea
- Oihane Iragüen
- Arantza Lauzirika
- Fermín Díez de Ulzurrun
- Maria Ptqk
- Idoia Zabaleta
- Laura MM
- Marieta Vargas
- Pili Aguado
- Maider Jiménez
- Baicast

► 2023

- Ane Rodríguez Zaitegi
- Iñigo Basaguren-Duarte
- Julia Ramírez Blanco
- Xabier Apestegui (DJ REIMY)
- SAREAN
- Proyecto ELLAS
- Leire San Martín
- Raira Rosenkjar
- Javi Martínez
- Annat Vallés
- Julia Martos
- AMiXR
- Alex Hernández
- Brillo Editorial

- Julia de Luis López
- Oihane Sánchez Duro
- Herética(s)
- HA! Ballroom
- Victoria Ascaso
- Maider Leturiaga
- Maider Jiménez
- Ariana Ruiz de Azúa
- Iñaki Larrimbe
- Rubén Díaz de Corcuera
- Cristina Arrazola-Oñate
- Arturo/fito Rodríguez
- Zas Kultur Espazioa
- Marije Ibargutxi

- Eduardo Ochoa de Aspuru
- José Ruiz
- Eillín Tynan
- Iker fidalgo
- Pili Aguado
- Anabel Quincoces
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Eneka Aranzabal
- Iñigo López Simón
- Beatriz Silva
- Sandra Amutxastegi
- Luis Guillermo Pinto
- Izan Amable
- Fabio Cano

- Ibai Etxebarria
- Leire Hernández
- Ana Tsereteli
- Yone Estívariz
- Ainhoa Resano
- Miguel Alejos
- Rocío Agudo
- Baicast

► 2024

- Leire San Martín
- Laura Muelas
- Feministaldia
- Yun Ping Li
- Bru Noara
- Miren Narbaiza
- Danele Sarriugarte
- Guagua Reikia
- Concha García de la Fuente
- Yese Astarloa
- Hannah Whelan
- Lady Viviana Toro Pelaez
- Inés Plasencia Camps
- Iñuri Elkarte

- Karlos Martínez Bordoy
- Las Nenas
- Lorena García Espino
- Nelly Ramos
- Luz Broto
- Mirari Echávarri
- Harrotu Ileak
- Zinelab
- Jon Garrido Gallardo
- Ander Santxex Rey
- Maider Jiménez
- Ariana Ruiz de Azúa
- Iñaki Larrimbe
- Rubén Díaz de Corcuera

- Cristina Arrazola-Oñate
- Arturo/fito Rodríguez
- Zas Kultur Espazioa
- Marieta Vargas
- Eneka Aranzabal
- Terri Florido
- Ibon Sáenz de Olazagoitia
- Eillín Tynan
- Eduardo Ochoa de Aspuru
- José Ruiz
- Iraia Arzamendi
- Maite Sanz
- Alice Borsani
- Xerra Estudio

- Mijo Lizarzaburu
- Idoia Zabaleta
- Ziortza Ramos



XIX FEMINISTALDIA 2024

AZAROAK 20 || 27-30 NOVIEMBRE
(DONOSTIA)



AGUR ETA
CIAO 🇪🇺 🇪🇺

+ INMERSIONES
ABENDUAK 14
DICIEMBRE

(GASTEIZ)

